

Notiziario Comunale

Bronzolo



Anno 15° - Dicembre 2011 Nr. 04/11

Bollettino di informazione del Comune di Bronzolo - I.P. Spedizione in a. p. 70% - Filiale Bolzano



I vincitori del volontariato 2011 (Laives, Bronzolo, Vadena) premiazione Aula Magna di Laives



**SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO**

Dr. Pampaloni

	Bronzolo	Laives	Vadena
Lunedì	10.00 – 12.00	17.00 – 19.00	08.30 – 09.30
Martedì	17.00 – 19.00	10.00 – 12.00	
Mercoledì	10.00 – 12.00	15.00 – 17.00	17.30 – 18.30
Giovedì	15.00 – 17.00	10.00 – 12.00	
Venerdì	15.00 – 17.00	10.00 – 12.00	

Telefono 0471 967 516 (Bronzolo) - 333 241 09 27

Ambulatorio medico associato **per medicina generale**

Orari su prenotazione:

Dott.ssa Calliari

	Bronzolo	Laives
Lunedì	–	08.00 – 12.00*
Martedì	dalle 10.30*	08.00 – 10.00*
Mercoledì	–	15.00 – 19.00**
Giovedì	–	08.00 – 12.00*
Venerdì	08.00 – 10.00*	11.00 – 12.00*

Dott. Bertamini

	Bronzolo	Laives
Lunedì	dalle 11.15*	08.00 – 10.00*
Martedì	–	08.00 – 12.00*
Mercoledì	–	15.00 – 19.00**
Giovedì	dalle 11.15*	08.00 – 10.00*
Venerdì	–	08.00 – 12.00*

Dott. Clementi

	Laives
Lunedì	09.00 – 12.00* 17.30 – 19.00*
Martedì	09.00 – 12.00*
Mercoledì	08.00 – 11.00*
Giovedì	15.00 – 18.00*
Venerdì	09.00 – 12.00*

Le ricette a BRONZOLO verranno preparate dalla segretaria il martedì e giovedì dalle ore 10.30 alle 11.30. Le visite devono essere prenotate nell'ambulatorio di Laives dalle 08.00 alle 12.00 dal lunedì al venerdì. **Telefono nr. 0471 590 632**

L'ambulatorio di Laives è aperto dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 19.00 per EMERGENZE E INFORMAZIONI

Telefono nr. 0471 590 632

Servizio di guardia medica: Telefono 0471 908 288

Dal lunedì al venerdì dalle 20.00 alle 08.00. Nei fine settimana il servizio inizia alle ore 20.00 del venerdì e finisce alle ore 08.00 del lunedì.

Nei giorni prefestivi entra in funzione alle ore 10.00.

Dott.ssa Pezzetta

	Laives
Lunedì	15.00 – 17.30*
Martedì	15.00 – 19.00*
Mercoledì	08.30 – 11.30*
Giovedì	08.30 – 12.30*
Venerdì	08.30 – 12.00*

Le visite devono essere prenotate nell'ambulatorio di Laives dalle 08.00 alle 12.00 dal lunedì al venerdì.

Per **bilanci di Salute** le prenotazioni possono essere effettuate dal lunedì al venerdì dalle 12.00 alle 19.00.

Telefono nr. 0471 590 632

* su prenotazione

** preferibilmente per chi lavora o studia

Numeri telefonici Comune di Bronzolo

Ufficio segreteria	0471 59 74 10 - 11
Ufficio tecnico	0471 59 74 20 - 21
Ufficio anagrafe	0471 59 74 30 - 31
Ufficio polizia municipale	0471 59 74 40 - 41
Ufficio tributi e personale	0471 59 74 50
Ufficio contabilità	0471 59 74 60 - 61
Numero fax	0471 59 74 13
e-mail:	info@comune.bronzolo.bz.it

Orari d'apertura degli Uffici Comunali:

Lunedì - Venerdì	08.15 – 12.30
Martedì - Giovedì	14.30 – 15.30

Orario del centro di riciclaggio

mercoledì:	dalle ore 07.45 alle ore 12.00 e pomeriggio dalle ore 14.00 alle ore 17.00
sabato e prefestivi:	dalle ore 8.00 alle ore 12.00

Numeri telefonici utili

Carabinieri	0471 96 72 70
Croce Rossa	0471 20 00 00
Croce Bianca	0471 44 44 44
Centrale operat. socc. provinciale	118
Farmacia S. Leonardo	0471 59 60 21
Farmacia Pietralba	0471 95 41 23
Farmacia Salvaneschi	0471 95 28 33
Posta	0471 96 71 49
Vigili del fuoco	115
Ufficio Parrocchiale	0471 96 70 10
Azienda Sanitaria Bolzano	0471 90 91 48
Selgas	0471 06 08 00
Centro anziani	0471 59 60 45
Centro anziani pedicure	0471 96 76 90
Servizio infermieristico	0471 59 54 31-32

Scuole

Asilo in lingua italiana	0471 96 74 64
Asilo in lingua tedesca	0471 96 75 05
Scuola elementare in lingua italiana	0471 96 75 98
Scuola elementare in lingua tedesca	0471 96 75 96

Bibliothek Branzoll

Orario d'apertura invernale

Lunedì	14.30 – 15.30
Giovedì	18.00 – 19.00
Venerdì	14.30 – 15.30

Biblioteca "Vivaldi"

Orario d'apertura invernale

Lunedì	15.00 – 17.00
Mercoledì	17.00 – 18.30 20.00 – 21.00
Giovedì	17.00 – 18.30
Venerdì	16.00 – 18.00

Impressum

Editore: Comune di Bronzolo, via Marconi, 5 - 39051 Bronzolo BZ
Tel. 0471 59 74 10 - 0471 59 74 11 - Fax 0471 59 74 13

Direttore: Benedetto Zito

Direttore responsabile: Heinrich Schwazer

Segreteria di redazione: Valentina Comandi
valentina.comandi@comune.bronzolo.bz.it

notiziario-comunale.gemeindeblatt@comune.bronzolo.bz.it

Tipografia: Tezzele by Esperia - Bolzano - Tel. 0471 056100

Edizione trimestrale, distribuzione gratuita

Reg. Tribunale Bolzano n. 11/96 del 15.5.1996



Care Bronzolotte e cari Bronzolotti,



all'uscita del presente Notiziario ci staremo avvicinando alle Feste Natalizie ed alla conclusione dell'anno 2011. Anno particolarmente difficile per l'economia mondiale e per quella italiana in particolare, dove la pressione della crisi ha portato ad un cambio di governo con una procedura finora mai vista nel nostro paese. Ci auguriamo tutti che il nuovo esecutivo riesca là dove la politica delle contrapposizioni, delle divisioni e degli infiniti dibattiti ha fallito. Non possiamo non considerare che direttamente ed in parte indirettamente ci saranno conseguenze anche per la nostra pur benestante Provincia e le nostre Comunità locali, ad iniziare dai finanziamenti per gli investimenti ed i servizi che diminuiranno gradatamente. Questo obbligherà le varie amministrazioni a predisporre i bilanci con la massima attenzione e dando priorità alle opere veramente più importanti e necessarie. Nel prossimo numero illustrerò le parti principali del bilancio che dovrà prima essere approvato dal Consiglio Comunale nella consueta seduta di Dicembre.

Ci apprestiamo pertanto ad affrontare il nuovo anno con la consapevolezza della serietà e difficoltà della situazione, ma anche con l'impegno e la volontà di superare gli ostacoli che ci si presenteranno con tenacia, convinzione e perché no con atteggiamento positivo, augurandoci la migliore collaborazione di tutti dalla politica alle associazioni, dai singoli cittadini alla società nelle sue varie espressioni.

Domenica 4 Marzo 2012 si terrà anche il referendum di iniziativa popolare sul Polo sociale la cui costruzione sarebbe dovuta iniziare in primavera 2012, ma che il referendum farà ovviamente slittare in quanto se ne dovrà prima attendere l'esito che sarà, come da Statuto Comunale, vincolante. Avremo modo di confrontarci su questo evento e di fornire tutte le informazioni necessarie affinché vi possa essere una espressione di voto chiara, informata e consapevole. Da parte mia l'invito ad andare a votare e manifestare quindi la Vostra volontà in una libera e democratica espressione di voto su un'opera di grande e straordinaria importanza per la nostra Comunità.

Concludo ricordando, con sentita partecipazione, tutti coloro che in quest'anno ci hanno lasciati ed esprimendo a tutti i loro familiari la vicinanza mia e dell'intera Amministrazione Comunale. Nel contempo porgo anche le nostre più vive felicitazioni ai genitori dei nuovi nati che sono stati ben 27 (all'uscita del presente notiziario siamo pertanto 2.645 Residenti).

I nuovi nati sono a mio avviso un forte messaggio di ottimismo e speranza per il futuro, facciamo tutti del nostro meglio per consentire loro di crescere in un mondo più giusto e più rispettoso dell'ambiente dove solidarietà e considerazione del prossimo, anche se diverso, abbiano a prevalere sull'indifferenza, sull'egoismo e sull'avidità. Sono i valori positivi che fanno crescere e progredire una Comunità.

I migliori auguri di cuore per un Felice Natale ed un Nuovo Anno 2012 pieno di salute e prosperità a tutti Voi e con un particolare pensiero agli ammalati, alle persone sole ed a tutti coloro che soffrono.

*Il Sindaco
Benedetto Zito*

I termini 2012 Notiziario Comunale Bronzolo

**Uscita
19 marzo**

**Termine consegna articoli
27 febbraio**

Gli articoli si accettano in formato Word, le foto in jpg separate dal testo.

notiziario-comunale.gemeindeblatt@comune.bronzolo.bz.it



Consigli utili per un Avvento ed un Natale sicuro

L'Unione dei Corpi dei Vigili del Fuoco volontari dell' Alto Adige, i Vigili del Fuoco Permanenti di Bolzano ed i Corpo Vigili del Fuoco Volontari di Bronzolo nell'augurarVi un felice Natale ed un sereno Anno Nuovo e suggeriscono alcuni utili consigli per trascorrere un sicuro periodo natalizio.

CORONA D'AVVENTO

- ✘ La corona d'Avvento va sempre posta su una superficie non infiammabile (metallo, ceramica, vetro).
- ✘ Fate in modo che la corona non sia raggiungibile da bambini piccoli.
- ✘ Accendete le candele della corona da dietro in avanti. Operate poi in maniera opposta nello spegnerle.
- ✘ Non lasciate mai la corona accesa senza la presenza di una persona adulta.
- ✘ Sostituite per tempo le candele consumate. Non lasciate che le candele brucino fino alla corona.
- ✘ Fate attenzione che i portacandela non siano infiammabili e che le candele accese non vadano mai a contatto con i tessuti delle decorazioni.
- ✘ **RICORDATE:** più è secca la corona maggiore è il pericolo d'incendio!

ALBERO DI NATALE

- ✘ Fino al momento del suo addobbo è bene conservare l'albero in un luogo fresco, possibilmente con il tronco posto in un secchio d'acqua.
- ✘ Infilate il tronco in una base (treppiede) solida e stabile. In commercio esistono treppiedi in metallo con il contenitore per l'acqua. Se in casa ci sono bambini piccoli è anche consigliabile legare l'albero. Fate in modo che i piccoli non raggiungano e tirino le decorazioni che non devono pendere troppo in basso col conseguente pericolo di rovesciare l'albero di Natale.
- ✘ Non ponete l'albero di Natale troppo vicino a fonti di calore (termosifoni, stufe, etc.). Un albero secco prende più facilmente fuoco!
- ✘ Fate attenzione a che l'albero di Natale non ostruisca le possibili vie di fuga del vostro appartamento in caso di incendio, non ostruite quindi porte o finestre.
- ✘ Mantenete una distanza minima di 50 cm da altri oggetti infiammabili quali tende, coperte, mobili. Tutt'intorno all'albero mantenete sempre uno spazio libero!
- ✘ Fate in modo che le candele poste sui rami brucino sempre in posizione verticale e che sia mantenuta sempre un po' di distanza tra le candele e i rami sovrastanti e adiacenti.
- ✘ Non utilizzate addobbi infiammabili quali stoffa, carta, ovatta o altri.



- ✘ Accendete le candele dall'alto verso il basso e da dietro in avanti. Spegnete le candele nella successione opposta: dal basso verso l'alto e da avanti a dietro.
- ✘ Non lasciate mai un albero con le candele accese incustodito. Fate in modo che fiammiferi e accendini siano posti in luoghi sicuri dove i bambini non possano arrivare e accendere gli addobbi di nascosto.
- ✘ E' comunque preferibile, se in casa ci sono bambini ancora piccoli, NON utilizzare candele. E' vero l'atmosfera natalizia ne risente, ma possiamo utilizzare in alternativa anche candele elettriche. Ponete attenzione in questo caso che il materiale elettrico sia di qualità !
- ✘ Ponete attenzione alle stelle filanti: non fatele bruciare sui rami secchi dell'albero e controllate che i resti incandescenti non vengano a contatto con materiale infiammabile.
- ✘ Le festività svolgono al termine: non accendete le can-

dele sull'albero ormai secco. L'albero secco prende fuoco facilmente e brucia con una velocità altissima. Piuttosto smaltitelo per tempo!

SAN SILVESTRO

- ✗ Se proprio dovete, utilizzate comunque sempre razzi e petardi all'aperto dopo aver letto le istruzioni all'uso.
- ✗ Non puntate i fuochi d'artificio contro uomini o animali.
- ✗ Non sparate i fuochi d'artificio contro finestre aperte di edifici. Durante i festeggiamenti chiudete le vostre finestre!
- ✗ Mantenete una distanza di sicurezza da serbatoi di materiale infiammabile, da stalle, fienili etc.
- ✗ Non gettate i fuochi d'artificio sotto o dentro veicoli fermi o in transito.
- ✗ Non avvicinatevi a petardi che tardano a scoppiare, non tentate di riaccendere fuochi che hanno fatto cilecca.
- ✗ Spegnete e smaltite i resti dei fuochi con la massima attenzione dopo esservi assicurati che siano ben spenti.
- ✗ Ponete attenzione che i minori maneggino solo materiale adatto alla loro età. Controllate sempre la situazione.

- ✗ Non tentate di costruire da voi fuochi d'artificio, non tenete in tasca petardi.
- ✗ Tenete sempre nelle vicinanze un secchio d'acqua o un estintore.

ALLARME

- ✗ Se non riuscite a spegnere il principio d'incendio con i mezzi a vostra disposizione allontanatevi dal locale (se vi trovate in un luogo chiuso) e chiudete le porte. Chiamate il numero di emergenza 115 ed attendete poi in strada facendovi notare dai soccorritori in arrivo.

COMUNICATE

- ✗ **CHI** chiama (nome, cognome, indirizzo e numero di telefono),
- ✗ **COSA** è esattamente successo,
- ✗ **DOVE** servono esattamente i soccorsi,
- ✗ **COME** è la situazione (persone coinvolte, ferite, incastrate, disperse etc.)

*Christian Defranceschi
Comandante dei Vigili del Fuoco volontari di Bronzolo*

Un altro anno al servizio della comunità volge verso la fine.

È iniziato il periodo natalizio e l'anno in corso volge verso la fine. Ciò costituisce un'occasione, per i Vigili volontari del fuoco di Bronzolo, di rivolgere brevemente lo sguardo verso l'anno trascorso.

Il numero totale degli interventi eseguiti quest'anno è leggermente in calo. Oltre ad alcuni interventi antincendio, i vigili del fuoco sono usciti in campo soprattutto per recare aiuto in caso di incidenti stradali; ha dato nell'occhio il numero relativamente alto di incidenti con trattori agricoli.

Il paese e la sua popolazione nell'anno che sta per finire sono rimasti preservati da maggiori danni dovuti ad intemperie. Anche se nel campo della protezione civile e della difesa dalle

catastrofi non ci sono stati eventi rilevanti nel nostro comune, i vigili del fuoco e l'amministrazione comunale continuano a dedicarsi assiduamente a questa tematica per essere preparati, nel miglior modo possibile, a ogni tipo di evento dannoso.

L'anno 2012 ci vedrà impegnati soprattutto nella protezione civile, il primo momento di prova è già avvenuto il 12 ottobre 2011 quando è stato sperimentato il nuovo



segnale di protezione civile uguale per tutti. Ci sarà poi il calendario dei vigili del fuoco del 2012, nel quale i vari segnali di protezione civile sono raffigurati con testo esplicativo. Infine si mirerà all'attuazione delle nuove direttive di protezione civile, elaborate insieme al Comune e delle quali l'amministrazione comunale sicuramente riferirà ancora in maniera particolareggiata.

A nome di tutto il Corpo dei Vigili volontari del fuoco di Bronzolo il comandante Christian Defranceschi ringrazia l'amministrazione comunale, in particolar modo il Sindaco Benedetto Zito e il Vicesindaco Daniel D'Amico; i Carabinieri di Bronzolo e il M.Ilo. Ivan Spolaore e tutte le organizzazioni

di pronto soccorso attive sul territorio comunale per la buona collaborazione. Infine un sentito ringraziamento va a tutta la popolazione per il suo sostegno.

Auguro a tutti un Natale benedetto e un buon Anno Nuovo.

*Il comandante
Christian Defranceschi
e i Vigili volontari del fuoco di Bronzolo*

A proposito di referendum

Il giorno 23 novembre 2011 si sono riuniti presso la sede del Comune di Bronzolo i Capigruppo consiliari e una delegazione dei promotori del referendum. In comune accordo si è stabilita la data per l'effettuazione del referendum riguardante il polo sociale il giorno DOMENICA 4 MARZO 2011.

Il quesito referendario è il seguente :

Il Consiglio comunale ha approvato in data 14.06.2011 il progetto preliminare per la realizzazione del cosiddetto polo socio/sanitario in Piazza von Ferrari comportante la creazione di 11 mini alloggi protetti per anziani autosufficienti, un alloggio per l'assistente geriatrico, un centro diurno di cura per anziani e un ambulatorio pediatrico, utilizzando le vecchie scuole elementari.

Vuoi che queste strutture, in parte già esistenti in paese, vengano invece realizzate in posizione centrale, cioè nell'edificio dell'asilo italiano in via Nazionale – vicino al Centro Anziani e agli ambulatori medici esistenti, alla farmacia, alla posta, ai negozi e alla chiesa – permettendo così che le vecchie scuole elementari di Piazza von Ferrari vengano utilizzate per ospitare l'asilo, i locali della ELKI, i servizi TAGESMUTTER, la CUCINA con la MENSA SCOLASTICA così da unificare in zona pedonale protetta, il centro scolastico?

Si rammenta che ai sensi dell'art 43 dello statuto comunale il referendum proposto è propositivo e vincolante e sarà valido quando vi partecipa il 40% degli aventi diritto al voto e si intende approvato se ottiene più del 50 % di voti validi.

Orario di apertura al pubblico **UFFICIO CENSUARIO**

ATTIVO DAL 09/10/2011 AL 31/12/2011

Si avvisa che l'ufficio censuario che si trova nella **sala atrio al piano terra** del Comune è aperto il lunedì ed il sabato dalle ore 09:00 alle ore 11:00 e il mercoledì dalle ore 18:30 alle ore 19:30

Per chiarimenti contattare i seguenti numeri:

Tel: 0471/597425 Cel. 335/1765087

Grazie!

CAAF CGIL-AGB: a Laives nuovo sportello informativo

Il Caaf della Cgil/Agb apre un nuovo sportello informativo nel comune di Laives per essere più vicino al cittadino. La società di servizi del sindacato si prepara a far fronte al nuovo servizio DURP, in vigore dal primo di settembre, aprendo un nuovo sportello di assistenza e consulenza per la compilazione, l'inserimento e aggiornamento della DURP (Dichiarazione Unificata di Reddito e Patrimonio). "Il nostro obiettivo – spiega il responsabile del CAAF

Cgil/Agb, Marco Pirolò – è quello di fornire assistenza e sostegno qualificato al cittadino cercando di andargli il più possibile incontro. Ecco perché abbiamo rivolto la nostra attenzione anche a coloro che risiedono fuori dai principali centri, puntando sull'apertura di nuovi sportelli, in modo tale da non lasciare scoperta alcuna zona del nostro territorio".

Allo sportello di Laives, che aprirà con orario 9.00–13.00/14.00–18.00, in via

Kennedy, 265 sarà presente l'incaricata del CAAF Marinara Pina che sarà a disposizione anche per qualsiasi altra pratica fiscale.

Prendi un appuntamento telefonando al numero 0471/955177.

Aperto ogni martedì e giovedì 9.00 – 13.00 / 14.00 – 18.00

*Karin Pirpamer,
responsabile del servizio*

Bronzolo e l'Unità di Italia



La torta preparata dal cuoco Tomas

Il 9 settembre 2011 a Bronzolo si è tenuta in Pinara una festa per celebrare i 150 anni della Unità di Italia. La manifestazione è stata organizzata dal Comune in collaborazione con le associazioni del Paese, in particolar modo con la Corale San Leonardo, il Gruppo Giovani Flowers Jugendgruppe, l'ANC di Bronzolo e Vadena, il gruppo Alpini e i Carabinieri della Stazione di Bronzolo.

L'iniziativa ha previsto tre momenti, il primo le celebrazioni ufficiali e l'alzabandiera, il secondo il saluto del Sindaco e Assessore ed una breve conferenza sui fratelli Bronzetti tenuta da Achille Ragazzoni, il terzo le esibizioni della Corale San Leonardo e della "Piccola filo Bronzolo".

La manifestazione ha avuto inizio con un corteo accompagnato dalla marcia del Corpo Musicale Banda Mascagni. Il momento dell'alzabandiera è stato molto sentito da tutta la popolazione che numerosa ha accolto questo invito. È stato un momento importante per i cittadini di Bronzolo, che hanno potuto unirsi ai festeggiamenti nazionali, che si sono sentiti uniti e hanno potuto conoscere un pezzettino di storia che riguarda in una certa misura anche Bronzolo.

La conferenza del Dr. Ragazzoni ha evidenziato non solo



Un momento dell'alzabandiera

gli aspetti storici, ma anche quelli personali dei fratelli Bronzetti che hanno combattuto per valori e ideali di uguaglianza, libertà di pensiero e unità anche se in reggimenti diversi, chi in quello dei cacciatori tirolesi chi per Garibaldi. La loro madre Caterina Maria Strasser (25.11.1795) è nata e vissuta proprio a Bronzolo, dove nel 1818 ha sposato Domenico Bronzetti per poi trasferirsi a Cavalese e in altre città al seguito del marito.

L'espressione di questa diversità all'interno di una stessa famiglia ci dimostra in un qualche modo le contraddizioni e le difficoltà di un processo di unificazione che non sempre è stato espressione di uguaglianza di vedute, ma diventa anche quel modello di convivenza che ci permette oggi di vivere armoniosamente e con rispetto in una società che vede a confronto diverse culture.

È così che questa festa è stata organizzata e così è stata sentita e vissuta dai Bronzolotti.

Un sentito ringraziamento a tutte le persone che con il loro impegno gratuito e volontario hanno permesso la realizzazione della festa.

G.M.



I bambini della "Piccola Filo Bronzolo"



Il corpo musicale Banda Mascagni

Marciapiedi e messa in sicurezza pedoni



Via Aquila Nera

È stato ultimato un tratto di marciapiede e parcheggi in via Aquila Nera, al fine della messa in sicurezza dei pedoni.

Prossimo anno, a seguito dell'acquisto di due piccoli terreni sul lato opposto dell'entrata del parcheggio interrato delle nuove scuole elementari, verrà ultimato il secondo tratto di marciapiede.

*Il Vice Sindaco
- Daniel D'Amico -*





Via Strada Vecchia

Anche qui è stato realizzato un marciapiede provvisorio, delimitando la strada con dei new jersey, dal sottopasso fino al condominio "Carpi", per garantire la sicurezza dei pedoni lungo questo tratto di strada.

Non appena inizieranno i lavori presso la zona "Dallagiocoma", assieme ai proprietari del condominio "Carpi", si studierà una soluzione definitiva.

Nonni vigili

Anche per quest'anno scolastico, l'Amministrazione comunale ha affiancato al vigile urbano, 3 nonni vigili (Sig. Giulio Wieser, Sig. Luciano Rotolo e Sig. Robert Amplatz) per coadiuvarlo nell'attività di sorveglianza a favore degli alunni delle scuole.

I nonni vigili rappresentano una sicurezza in più per i nostri e vostri figli..... contiamo però anche sul vostro senso civico nel sensibilizzare i bambini verso la disciplina stradale.

Un sentito ringraziamento ai Nonni Vigili per il lavoro svolto durante quest'anno. La loro presenza sulle strade e anche in mensa rappresenta per tutti i bambini un punto di riferimento molto importante. Il loro comportamento insegna ai bambini il senso civico del rispetto e della collaborazione in qualsiasi ambito, dalla scuola alla società. L'esempio rimane sempre il miglior modo per educare. Un augurio per un continuo e soddisfacente lavoro.



Nuova strada per Vadena

Da poche settimane sono iniziati i lavori da parte della Provincia Autonoma di Bolzano per la realizzazione della nuova strada verso Vadena, con i lavori per la creazione della rotonda davanti al magazzino ESO.

Dopo la stagione invernale, riprenderanno tali lavori

*Il Vice Sindaco
- Daniel D'Amico -*

Dati emersi dal controllo del traffico in via Aquila Nera

È stato effettuato un controllo del traffico delle nostre due arterie principali, via Nazionale e via Aquila Nera, a seguito di una lettera dei residenti di via Aquila Nera, nella quale veniva lamentato il numero elevato di traffico lungo questa strada, anche a seguito dell'insegna installata dal supermercato "Lidl".

Come si può notare, il traffico di via Aquila Nera non è così intenso come in via Nazionale. I mezzi pesanti che transitano lungo la via Aquila Nera non sono un numero così elevato. Ciò nonostante, l'insegna del supermercato "Lidl" è stata tolta. La via Aquila Nera resta comunque l'unica arteria a doppio senso di circolazione che collega il paese con la zona "Raif" e la statale, oltre ad essere la via d'accesso al parcheggio interrato delle scuole elementari e della palestra comunale.

*Il Vice Sindaco
- Daniel D'Amico -*

Il controllo è iniziato lunedì 07.11.11 dalle ore 7:30 alle ore 18:30 è proseguito fino a venerdì 11.11.11 con lo stesso orario. Per avere una visione più reale possibile dei flussi veicolari che interessano la via Aquila Nera nell'arco di una settimana lavorativa, sono stati rilevati i transiti dei veicoli anche il sabato (12.11.2011 dalle ore 08:00 alle ore 13:00).

Tipologia dei veicoli in transito in via Aquila Nera su **5618: 5404** sono risultati **autoveicoli, 195 moto e 19 camion**.

I giorni con maggior flusso veicolare sono risultati, il **mercoledì** e il **sabato**.

In media, in un'ora, sono transitati 94 veicoli.

TRANSITO IN NUMERI

Totale veicoli transitati in ambo i sensi di marcia: . . .	5618
Totale veicoli transitati dalla SS 12 in direzione Paese:	2965
Totale veicoli transitati dal Paese in direzione SS 12:	2653
Totale veicoli entrati nel supermercato Lidl / Schleker dalla ss 12 :	939
Totale veicoli entrati nel supermercato Lidl / Schleker dal paese:	883
Totale veicoli entrati nel supermercato Lidl / Schleker e usciti in direzione SS 12:	817
Totale veicoli transitati dal paese in direzione piazza von Ferrari:	319

Commento

Dalla rilevazione emerge chiaramente che una parte considerevole del transito veicolare di via Aquila Nera ha come obiettivo la zona dei negozi Lidl/Schlecker. Su un **totale di 5618** veicoli transitati in una settimana di rilevazione, **1822 (32,43%)** sono utenti dei negozi. **In termine di produzione di traffico in paese** sono comunque da **escludere** i veicoli che entrati dalla statale per entrare nei negozi, sono poi usciti in direzione della piazza Von Ferrari per un totale di **817** veicoli che di fatto non hanno transitato per la via Aquila Nera. **Il traffico riconducibile** alle attività commerciali, in **via Aquila Nera** nel periodo di rilevazione sopra indicato risulta quindi dai dati in nostro possesso quantificabile in **15 camion e 1008 veicoli**.

Controllo traffico in Via Aquila Nera

Lunedì 07.11.11–Venerdì 11.11.11. dalle ore 07:30-18:30; Sabato 12.11.11 dalle ore 08:00 -13:00

veicoli provenienti dalla SS 12 in direzione paese														
Ore	7:30	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	18:30	Tot.
Auto	33	124	126	124	144	84	61	90	77	105	64	51	6	1089
Moto	10	12	11	7	7	4	6	18	10	6	7	5	2	105
Camion		1	9	1	1			1			2			15
Lidl/Schlecker		49	118	94	87	68	55	91	87	100	86	75	29	939
Piazza Ferrari	30	34	91	69	80	75	56	68	48	78	65	83	40	817
Totale veicoli														2965
veicoli provenienti dal paese in direzione SS 12														
Ore	7:30	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	18:30	Tot.
Auto	18	81	139	145	162	134	89	113	105	121	111	93	46	1357
Moto	3	5		6	5	21	4	11	5	6	20	3	1	90
Camion				1	2		1							4
Lidl/Schlecker	3	25	124	90	68	55	37	54	65	88	121	84	69	883
Piazza Ferrari														319
Totale veicoli														2653

Per avere un dato di comparazione dei flussi veicolari in transito in paese sono stati contati anche i veicoli (per una

sola giornata nello stesso orario della via Aquila Nera) in via Nazionale.

Controllo traffico in via Nazionale

mercoledì 16.11.2011 dalle ore 07:30 alle ore 18:30

Direzione Sud														
Ore	7:30	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	18:30	Tot.
Tipo veicolo														
Auto	233	225	140	107	218	152	105	149	141	65	76	175	138	1924
Moto	6	10		3	6	9	3	8	5	6	2	5	2	71
Camion/Trattori	15	19	16	11	15	19	12	14	11	5	2	7	2	148
Bus	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	2	50
Totale veicoli														2193
veicoli provenienti dal paese in direzione SS 12														
Ore	7:30	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	18:30	Tot.
Tipo veicolo														
Auto	125	215	130	130	170	185	87	144	160	70	104	210	140	1825
Moto	1	2	1	1	2	12	-	10	12	5	3	3	3	56
Camion	4	15	15	15	17	11	5	12	17	13	8	10	7	139
Bus	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale veicoli														2020

Comparazione del transito veicolare tra via nazionale e via aquila nera nella giornata di mercoledì

VIA AQUILA NERA	
Totale veicoli transitati in ambo i sensi di marcia :	927
Totale veicoli transitati dalla SS 12 in direzione Paese:	481
Totale veicoli transitati dal Paese in direzione SS 12:	446
Media in un ora:	84
VIA NAZIONALE	
Totale veicoli transitati in ambo i sensi di marcia :	4213
Totale veicoli transitati dalla SS 12 in direzione Paese:	2020
Totale veicoli transitati dal Paese in direzione SS 12:	2193
Media in un ora:	383



O.P.M.
Monchera Stefano

Inserimento ed elaborazione dati : Dominik Heuschreck
Rilevatori : Dominik Heuschreck e la vigilanza scolastica



Serata conclusiva per l'anno europeo delle attività di volontariato

Il 2011 è l'Anno europeo delle attività di volontariato che promuovono la cittadinanza attiva e nasce dalla volontà di incoraggiare e sostenere, in particolare attraverso lo scambio di esperienze e di buone pratiche, gli sforzi della Comunità, degli Stati membri, delle autorità locali e regionali per creare nella società civile condizioni favorevoli al volontariato. Inoltre, fra i principali obiettivi vi è quello di aumentare la visibilità e quindi la conoscenza delle attività di volontariato e delle iniziative realizzate dai soggetti del Terzo Settore, ponendo al centro la comunità - creatrice di legami sociali - e il territorio, quali ambiti in cui si accrescono relazioni solidali e partecipative.

Il volontariato va a vantaggio di tutti e rinsalda i legami sociali. Per i volontari, è un modo per dare un contributo alla società, acquisendo al tempo stesso nuove competenze. Il volontariato può assumere molte forme: si può lavorare per un circolo sportivo, una scuola, un ospedale o un'associazione caritativa. Oggi, il 20% circa degli europei dedica una parte del proprio tempo a un'attività di volontariato.

L'anno europeo del volontariato vuole



incoraggiare un maggior numero di persone a dare il proprio contributo:

- facilitando le attività di volontariato
- ricompensando i volontari, ad esem-

pio tramite un riconoscimento formale delle competenze acquisite nel prestare la loro opera

- migliorando la qualità del volontariato con un'apposita formazione e assegnando ad ogni lavoro la persona più qualificata disponibile
- facendo opera di sensibilizzazione al valore del volontariato.

In occasione dell'Anno europeo del volontariato, il distretto sociale Laives-Bronzolo-Vadena della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina e i Comuni di Laives, Bronzolo e Vadena, in collaborazione con varie associazioni del territorio, hanno realizzato nel mese di novembre alcune iniziative per rendere omaggio all'opera dei volontari, facilitare il loro lavoro e incoraggiare altri ad impegnarsi al loro fianco.

Tra le varie iniziative è stato proposto il concorso "Vota il/la volontario/a 2011". Tutti i cittadini sono stati invitati a compilare le apposite schede segnalando una persona residente nei Comuni di Laives, Bronzolo e Vadena che si è distinta come volontario.

Inoltre sono stati proposti dei momenti di incontro e scambio tra i centri anziani e i centri giovani del territorio, con il fine

di avvicinare queste due realtà e permettere uno scambio di conoscenze ed esperienze.

Il momento conclusivo del progetto è stata la serata di lunedì 28 novembre. Tutti volontari sono stati invitati a partecipare ad un momento di festa allietato dalla presenza del noto cabarettista Lucio Gardin. Simonetta Terzariol ha presentato alcuni dati sulle attività di volontariato e vi è stato un resoconto delle esperienze di scambio fra i giovani e gli anziani. La parte clou della serata ha visto la premiazione del volontario dell'anno 2011. Per il comune di Bronzolo sono stati premiati Carmen Manzana e Ruben Sadei.

Al di là dei vincitori, però, quello che è emerso è che sono molte le persone che sono state segnalate, solo per il paese di Bronzolo ben 37. Sicuramente ci sono anche persone non nominate che fanno volontariato. Un dato molto importante e significativo per il nostro paese, un esempio per tutti, un invito a seguire questo percorso, un invito a non scoraggiarsi nelle difficoltà, un invito a farsi conoscere, un invito a chiedere aiuto nel bisogno perché i cittadini e le cittadine di Bronzolo hanno dimostrato e dimostrano sempre di avere dentro di sé quel senso civico di solidarietà e di amore verso il prossimo. Esprimo in queste poche righe le mie più personali e sincere congratulazioni, anche a nome della amministrazione comunale, a tutti voi, "premiati", "non premiati", "nominati" e "non" a continuare il vostro cammino di VOLONTARIATO.

*Giorgia Mongillo
Presidente del Comitato di Distretto
Laives Bronzolo Vadena*



A Bronzolo un momento simpatico è stato l'incontro fra Centro anziani e giovani.

Marion Trentini racconta in queste righe la sua esperienza :

Sono qui per raccontare la mia esperienza vissuta un pomeriggio al centro anziani di Bronzolo.

Ho potuto vedere come si preparano gli Schmarrn, le cuoche hanno spiegato quali ingredienti servono, le dosi e come amalgamare il tutto. Erano talmente buoni che continuavamo a mangiarli e le cuoche non riuscivano nemmeno a fare in tempo a cuocerli. Dopodiché li abbiamo serviti a tutto il gruppo di anziani. Non erano mai abbastanza: mi sono meravigliata di quanto hanno mangiato, io sono giovane, devo crescere, ma a dire il vero mangio la metà

C'è stato un bel clima di festa e ho percepito la voglia di stare insieme e di passare il tempo.

Un pò come facciamo noi giovani, magari non giochiamo alle carte ma alla play.

Ho capito che anziani e giovani in realtà fanno un po' le stesse cose: anche noi abbiamo voglia di incontrarci e fare due chiacchiere. Per me personalmente è stata una esperienza positiva, e anche per il mio stomaco.

Questa è la lista di tutti i nominati residenti nel Comune di Bronzolo:

Anhof Marta, Belmonte Carmela, Bergamo Pallaver Cecilia, Cattoni Sandra, Costa Renzo, De Nadai Carlo, Degaseri Bruno, Enderle Maria Carla, Giusti Gervasio, Graf Anna Maria, Isoppo Andrea, Kaserer Martha, Manzana Carmen, Manzana Filippi Antonietta, Margoni Mich Agnese, Micheletti Martina, Mulotto Marino, Mulotto Claudia, Pallaoro Antonella, Pallaoro Cornelio, Pallaoro Loredana, Pallaoro Negrello Lorenza, Pallaver Irene, Palma Chiogna Cristina, Pizzini Rottensteiner Christine, Prossliner Heinrich, Rottensteiner Johann, Sadei Nroman, Sadei Ruben, Sartori Daniel, Scrinzi Manuel, Scrinzi Luz, Tisott Josef, Trapasso Tomaino Rosa, Trentini Marion, Turbiani Fausto, Wieser Tatiana.



Avvento e Natale a Bronzolo

Anche quest'anno Bronzolo per il periodo natalizio ha in programma varie iniziative.

Sono molte le associazioni che partecipano a mercatini caritatevoli e che si impegnano volontariamente, con cibi fatti in casa, con appelli a fare offerte, con lotterie, non solo per la propria associazione, ma anche per altri.



I cori del paese come ogni anno aliteranno le Sante Messe in modo festoso e si esibiranno per l'intera comunità.

L'iniziativa „Presepi nelle vie di Bronzolo“, organizzata dalle donne della SVP, gode di crescente popolarità e ormai anche a Bronzolo, come da anni a San Paolo, è nata l'usanza di fare una passeggiata serale per ammirare i bellissimi presepi.

La casetta con il vin brulè, allestita in Piazza San Leonardo fa da cornice alla manifestazione: le varie associazioni nel periodo natalizio offrono ogni giorno bevande calde, a volte minestre e vari pasti.

Il carnevale va preparato

A Bronzolo per molti anni si è svolta la sfilata dei carri, e anche se pochi, hanno sempre divertito i molti bronzolotti presenti. Quest'anno tale corteo è stato per la prima volta soppresso. Alcuni degli organizzatori ormai si sono ritirati e vorrebbero consegnare questo compito ad altri. Inoltre le difficoltà organizzative negli ultimi anni sono aumentate.

Nonostante questo i „Bigoi de Bronzol“ non hanno intenzione di rinunciare alla propria iniziativa, cioè quella di preparare un buon piatto di pasta. Essi rimangono fedeli al loro progetto e il martedì di carnevale dell'anno prossimo cucineranno di nuovo per tutti in Piazza San Leonardo.

Quest'associazione, come tante associazioni del nostro paese, ha bisogno e vive delle offerte della popolazione e del contributo concesso dall'amministrazione comunale, ma non dovrebbe essere l'unica a produrre divertimento nell'ultimo giorno del carnevale. Quindi tutti i cittadini e tutte le cittadine di Bronzolo, che hanno piacere e voglia di festeggiare il carnevale, riflettano se vogliono partecipare al corteo o dare "una mano". Nel 2012 sarà l'amministrazione comunale ad assumere i costi per l'assicurazione del corteo, per venir incontro alle associazioni ed alle persone singole che intendono allestire i propri carri e veicoli per il corteo.

Tutte le associazioni e persone private che intendono partecipare al corteo, sono invitate a farsi vive al più presto rivolgendosi all'amministrazione comunale.

Svelti allora.....il carnevale è già alle porte!!!

**SCORRITENDE
ACCESSORI PER TENDAGGI
E TENDE DA SOLE**

•
**SCHIEBEVORHÄNGE
ZUBEHÖR FÜR VORHÄNGE
UND SONNENMARKISEN**



39051 BRONZOLO (BZ) - Via Nazionale 40/B
Tel. e Fax 0471 967503
E-Mail: mauro@mauroghirigatto.it

Festa degli alberi

Venerdì 21 ottobre abbiamo partecipato alla "Festa degli alberi", organizzata dal comune di Bronzolo in collaborazione con le scuole primarie italiana e tedesca.

Dopo una bella camminata (necessaria per riscaldarci in questa mattinata d'autunno) abbiamo raggiunto la località "Agostini", alle pendici del monte Göller; qui ci aspettavano le Guardie Forestali, sig. Giacomoni e sig. Palmarin, e il presidente dell'Associazione Erpetologica Altoatesina, sig. Plasinger, invitati per svelarci alcuni tra i numerosi segreti del bosco.

Quando parliamo di bosco spesso pensiamo solo agli alberi che lo compongono, dimenticandoci che in realtà ci troviamo di fronte a un ambiente assai ricco di esseri viventi.

Con le Guardie Forestali abbiamo ad esempio scoperto che gli animali che vivono in un bosco si possono individuare non tanto perché li vediamo con i nostri occhi (cosa possibile ma un po' difficile), ma perché lasciano delle tracce di diverso tipo. Tra queste, le impronte visibili sul terreno umido o sulla neve ci possono raccontare tante cose. Anche ciò che rimane del pasto di un animale ci può dare preziose informazioni riguardo a chi ha fatto il banchetto: se nel corso di una passeggiata nel bosco dovessimo ad esempio trovare delle spiumate (cioè le piume di un uccello che è stato mangiato da un predatore) l'attenta osservazione delle penne della preda ci può



far capire quale animale, mammifero o uccello, ha consumato il pasto.

Altri abitanti del bosco e delle zone limitrofe, spesso dimenticati, sono gli Anfibi e i Rettili. Lungo il sentiero abbiamo proprio avvistato una salamandra pezzata, mentre Ivan, l'erpetologo, ci ha parlato dei serpenti che vivono in Alto Adige. Con lui è stato interessante scoprire che i serpenti non sono così temibili come molti di noi credono: basta saperli riconoscere e portare loro il giusto rispetto! Adirittura Ivan ci ha fatto accarezzare un colubro che, infreddolito pure lui,

cercava il tepore delle nostre mani! Insomma, al di là del freddo, è stata una mattinata davvero istruttiva, sicuramente utile ad affrontare le prossime camminate nei boschi con qualche informazione in più. Per questo vogliamo ringraziare le persone che ci hanno offerto questa opportunità per imparare cose nuove.

*Gli alunni e le insegnanti
delle classi IV e V
della Scuola Primaria
"G. Segantini" - Bronzolo*



Due serate all'insegna dell'informazione

Il Comune di Bronzolo ha organizzato in collaborazione con l'Arma dei Carabinieri, l'Associazione Nazionale Carabinieri in congedo di Bronzolo e Vadena, il gruppo giovani Flowers e il Comitato di Educazione Permanente di Bronzolo due conferenze sul tema della droga, una rivolta ai ragazzi e una ai genitori, dal titolo "Droga: togliamoci i dubbi!"

Sono sempre frequenti le problematiche legate al fenomeno droga e rimane importante educare ed informare specialmente i giovani sulle conseguenze dannose e distruttive del loro abuso. Le serate hanno voluto essere un momento di incontro, di informazione e di confronto da offrire a tutte le famiglie per affrontare insieme questa realtà che deve essere combattuta con coraggio e determinazione.

Le conferenze, tenute dal Maresciallo Osler Luciano hanno affrontato argomenti vari dalla definizione di droga, alla droga come perdita di libertà e la normativa in essere. Sono stati portati esempi molto pratici per spiegare ai ragazzi le conseguenze sia dell'uso di sostanze stupefacenti, anche con immagini molto forti, sia di quelle penali. Ai genitori è stato permesso vedere come sono realmente fatte le droghe e a quali segnali devono porre attenzione per riconoscere



un eventuale uso nei propri figli. Un sentito ringraziamento all'arma dei carabinieri per aver dato questa possibilità di confronto alla nostra comunità, al Dr. Osler per la chiarezza nella esposizione e nel linguaggio e alle associazioni che sempre con il loro prezioso aiuto contribuiscono ad arricchire l'offerta formativa e il bisogno di sapere dei cittadini.

Giorgia Mongillo

Iniziativa Diritti degli Animali Alto Adige

Inizia la campagna di castrazione su tutto il territorio provinciale

Un piccolo impegno per alleviare la sofferenza degli animali Grazie ad una collaborazione consolidata tra la ripartizione agricoltura della Provincia Autonoma di Bolzano ed il servizio veterinario provinciale, l'iniziativa "Pro felino" ha promosso un progetto di castrazione dei gatti che circolano liberi sul nostro territorio. Per iniziare questa campagna di sensibilizzazione è stata scelta una data simbolica, il 4 ottobre 2011 giornata mondiale degli animali.

Lo sviluppo del progetto poggia su due pilastri fondamentali. Da un lato il gruppo di lavoro ha raccolto le idee, ha definito gli obiettivi della campagna e i vantaggi che da questa deriveranno. L'altro pilastro è la Provincia che funge da finanziatore principale.

Il senso e la necessità di questa campagna sono chiari e si possono definire con poche parole: animali non castrati – sia maschi che femmine – dopo aver raggiunto la maturità sessuale a circa sei mesi di vita, possono riprodursi in maniera non controllata. La conseguenza di questo comportamento irresponsabile dell'uomo è l'aumento della popolazione felina non desiderata e randagia. Questo è l'inizio di un circolo vizioso e infelice. Animali diventati randagi soffrono la fame ed il freddo, sono causa e

vittime di incidenti oppure portatori di gravi malattie virali. Il problema della popolazione di gatti randagi è unicamente colpa nostra, dato che ogni animale randagio è il risultato di un comportamento irresponsabile verso i nostri animali domestici. La campagna fa appello alla ragione ed alla coscienza dei proprietari di gatti che lasciano circolare liberi i loro amici a quattro zampe. Ma non solo. Anche i responsabili dei comuni e della provincia vengono invitati a prendere sul serio questo problema, ad agire consapevolmente con azioni mirate per frenare un fenomeno in crescita.

Il vecchio e infondato credo che la castrazione sia qualcosa di "innaturale" deve essere finalmente sfatato. Quello che è innaturale è l'indifferenza nei confronti dei gatti sofferenti. Lo "smaltimento" di cuccioli nei bidoni della spazzatura, l'uccisione a bastonate o per annegamento sono pratiche vergognose, vietato dalla legge e sanzionate con pene anche severe.

Togliendo gli animali dal loro ecosistema naturale e addomesticandoli, l'uomo si è fatto carico di una responsabilità e di una missione. La sovrappopolazione causata dalla riproduzione incontrollata rende necessaria la sterilizzazione dei gatti randagi su tutto il territorio e la imminente campagna di sensibilizzazione invita ogni proprietario di animali a farsi carico delle proprie responsabilità.



Attività del circolo Vivaldi per l'autunno

Il Circolo Vivaldi ha ripreso le proprie attività dopo la pausa estiva che ha visto come unico ma molto apprezzato appuntamento la commedia proposta dalla compagnia di S. Giacomo "Ne vedem dala Lulù". Con l'autunno sono iniziate le conferenze sulla salute con due temi molto interessanti. La prima si è tenuta mercoledì 26 ottobre: il relatore, il dottor Fabio Pampaloni, ci ha parlato delle problematiche legate ad una patologia purtroppo molto diffusa, il diabete. La conferenza è stata seguita con interesse da molte persone. Il tema affrontato è di forte attualità perché sempre più persone scoprono di essere affette da questa sindrome metabolica: la prevenzione si basa su un'alimentazione corretta e attività fisica costante. Tutto ciò può essere una valida arma per contrastare la precoce insorgenza di questa malattia.

La seconda conferenza, programmata per mercoledì 23 novembre sempre alle ore 20.30 presso la sala Civica del Comune di Bronzolo, è stata tenuta dal dottor Bernd Raffener specializzato in malattie reumatiche. Le malattie reumatiche sono molto diffuse tra la popolazione ma l'informazione al riguardo è poca. Nel corso della serata il dottor Raffener ci ha illustrato le varie malattie reumatiche e come riconoscere i segnali di quelle che vanno precocemente diagnosticate e trattate.

La mostra degli Artisti giunta alla IV edizione e organizzata come ogni anno dal Circolo Vivaldi, si terrà



quest'anno per un periodo più lungo rispetto agli altri anni. L'inaugurazione della mostra è programmata per giovedì 1 dicembre alle ore 20.00: la chiusura è prevista per martedì 6 dicembre. Quest'anno, per la prima volta, la mostra degli Artisti avrà la cornice delle sale "Galleria Raiffeisen" che si trovano sopra la Banca Raiffeisen di Bronzolo.

Gli artisti che espongono sono residenti a Bronzolo ma sono anche persone legate per origine a Bronzolo oppure inseriti nella vita del paese per motivi di lavoro.

Il periodo più lungo di esposizione permetterà un apprezzamento migliore delle opere esposte e sicuramente tutti avranno più tempo per visitare la mostra. La cornice delle sale "Galleria Raiffeisen" offre una cornice più consona ad una mostra di artisti che negli anni si è elevata sempre più per

qualità con opere di spessore artistico notevole.

Chiuderemo l'anno 2011 con un concerto jazz che si terrà presso la Kulturhaus di Bronzolo mercoledì 28 dicembre alle 20.30. Si esibirà il gruppo "Travel Jazz Project".

Per l'anno 2012 si è già delineato un programma ricco di appuntamenti. Avremo nuovamente nostro gradito ospite Don Giancarlo Bertagnolli e altri relatori che ci proporranno argomenti interessanti e gradevoli. A cominciare dal nuovo anno l'appuntamento con le conferenze sarà anticipato al martedì, l'orario rimarrà lo stesso.

La biblioteca Vivaldi ha variato l'orario per l'inverno (inizio pagine).

L'apertura del lunedì cerca di venire incontro alle scuole elementari che visitano con gli insegnanti la biblioteca per poter conoscerla meglio ed insegnare così ai nostri ragazzi come scegliere e consultare i numerosi testi presenti. Il piacere della lettura è un valore aggiunto che bisognerebbe trasmettere ai nostri giovani come mezzo per ampliare le proprie conoscenze o per svolgere ricerche e lavori scolastici.

Ci auguriamo che le attività proposte dal Circolo incontrino il gradimento dei nostri concittadini e possano offrire un momento di informazione e cultura. Invitiamo quindi cordialmente tutta la popolazione ad essere presente ai vari appuntamenti e arrivarci a presto.

Il Direttivo



Top7 / Maratonina dei Tre Comuni

Per il Top7 un gran finale con degni protagonisti



Agnes Tschurtschenthaler vince la Maratonina dei Tre Comuni col record del percorso di 1:15:01 / Terzo successo al maschile per Said / Rudi Brunner ed Edeltraud Thaler i vincitori Top7 / Record: 311 podisti al traguardo



Un nuovo record ed il cast di partecipanti forse più alto in 18 edizioni della Maratonina dei Tre Comuni. Gli organizzatori non avrebbero potuto sognarsi una finale del circuito podistico Top7 più degna. Said Boudalia ha centrato il suo terzo successo in questa manifestazione, ma la vera protagonista di Bronzolo è stata Agnes Tschurtschenthaler.

La Maratonina dei Tre Comuni da Laives a Bronzolo è terra fertile per chi esordisce nella mezza Maratona. L'anno scorso è stato l'azzurro Yuri Floriani a coronare l'esordio sulla distanza di 21.097 km con una vittoria. Oggi è toccata all'azzurra Agnes Tschurtschenthaler. La 29enne di Sesto Pusteria, nel 2010 campionessa italiana nei 1 km su strada, ha impiegato 1:15:01, polverizzando così il precedente record della manifestazione di ben 2:41 minuti. E quella apparteneva niente meno che a Renate Rungger, compagna nel gruppo sportivo della Forestale. Solo 12 uomini hanno corso più veloce dell'allieva di Ruggero Grassi. La vincitrice dell'anno scorso Sonia Lopes, è arrivata seconda con un ritardo di quasi otto (!) minuti sulla vincitrice. Il terzo posto è andato alla trentina Mirella Bergamo. "Alla prossima maratonina spero di

non dovermi affliggere così tanto", ha scherzato la Tschurtschenthaler dopo aver raggiunto il traguardo completamente esausta. "Già dopo 3 km mi è venuto il dolore alla milza. A metà gara mi sono ripresa un po', ma nel finale ho di nuovo sofferto molto. Forse ero anche un po' irrigidita perché era la mia prima uscita su questa distanza." Almeno per un po' dovrebbe essere stata l'ultima gara su questa distanza per la Tschurtschenthaler che nel 2012 si vuole concentrare di più sulle gare in pista. "Il mio grande obiettivo è il minimo per i campionati Europei nei 5000 m. È importante avere degli obiettivi, pur sapendo che sarà molto difficile raggiungerli."

In campo maschile è stato Said Boudalia a dettare il ritmo sin dai primi passi. Il 39enne di origini marocchine che da 12 anni vive a Vas presso Feltre, ha fatto una gara in progressione col trentino Giuliano Battocelotti come ombra sempre alle sue spalle. Boudalia se l'è spuntata in 1:06:36, con sette secondi di vantaggio sull'ex campione italiano di cross. Ottima anche la prestazione di Gerd Frick, terzo in 1:08:23. Il triplice vincitore di Bronzolo si è lasciato alle spalle tra gli altri Gianluca Pasetto, secondo classificato dell'anno scorso. Con Pasetto (1:08:28) e Peter Lanziner (1:08:55) di Trodena sono rimasti sotto l'ora e 10 di gara altri due corridori. "Mi sto preparando per la maratona di Firenze e volevo capire il mio stato di forma", ha dichiarato Boudalia a fine gara. "Devo dire che sono molto soddisfatto e sono anche contento che si è tornato sul tracciato originale." è proprio su questo percorso che Boudalia detiene il record di 1:04:11, corso nel 2007. Per Boudalia si tratta della terza vittoria alla Maratonina dei Tre Comuni, con la quale ha raggiunto Gerd Frick e Manfred Premstaller.

Nella lotta per il successo finale Top7, Rudi Brunner ed Edeltraud Thaler hanno difeso la loro leadership come da pronostico. Per entrambi si tratta del primo successo e prendono così il posto di Hermann Achmüller e Gertraud Höllrigl. A Brunner è bastato il settimo posto. Thaler è arrivata quinta alle spalle dell'unica vera inseguitrice Petra Pircher, ma nella classifica finale i giochi ormai erano fatti. I vincitori saranno premiati alla festa finale della sesta edizione del circuito Top7 venerdì 25 novembre (ore 19) nella "Haus Unterland" ad Egna. "Il livello dei partecipanti era forse il più alto di sempre e con 311 podisti al traguardo abbiamo anche superato il record dell'anno scorso. La nostra politica dei piccoli passi porta sempre più frutti" e se poi colleghiamo il successo anche in campo della solidarietà verso la missione di KIPENGERE..... dice il presidente del comitato organizzatore Andrea Isoppo con un sorriso sulle labbra. "E come finale del circuito Top7 non ci potevamo immaginare un epilogo migliore."

Attività sportiva del gruppo A.N.A. Bronzolo



Alla 8° edizione Triennale per i gruppi A.N.A. per il Trofeo Vanzo Marcello a Masi di Cavalese sempre Mirco Matuzzi si è classificato al primo posto con il tempo 0.21.30.78 con 30 punti.

TIRO A SEGNO

13° Trofeo dei Presidenti A.N.A. 2011: La squadra del Tiro a segno del gruppo di Bronzolo ha ottenuto i seguenti punteggi:

Classifica CARABINA:

Dal Ri Diego	punti 186
Wieser Giulio	punti 174
Dalsass Sandro	punti 171
Bonatti Mario	punti 168

Classifica PISTOLA:

Dal Ri Diego	punti 135
Bonatti Mario	punti 110
Dalsass Sandro	punti 103
Wieser Giulio	punti 101

Alcuni soci del sodalizio alpino locale si sono cimentati nelle varie discipline sportive dell' Associazione NAZ. ALPINI nell'anno 2011, come nella classica corsa in montagna Lai-

ves - Pietralba nella 55° edizione. Il socio Mirco Matuzzi si è piazzato al secondo posto nella prima categoria soci A.N.A. fino ai 39 anni con il tempo 1.01.23.

Ass. NAZ. ALPINI BRONZOLO

Lever & Partner Spa - News

In una tranquilla e mite serata autunnale, circondata da una folta compagnia di fidati soci, la rinomata ditta "Lever & Partner" ha festeggiato i suoi primi 50 anni di fondazione.

Dopo una prelibata cena in un noto ristorante locale, i due diri-



genti del gruppo hanno ringraziato tutti i loro colleghi per la preziosa attività svolta.

In foto, le titolari della prestigiosa azienda che si congratulano personalmente con la collaboratrice più anziana.

Sincere felicitazioni dalla compagnia del "Fil De Fer".





L'AS Bronzolo ha bisogno di un tagliando

Care compaesane, cari compaesani, chi vi scrive è un Bronzolotto "d'importazione" che vive in questo bel paese da ormai venti anni, che può dirsi discretamente integrato nel tessuto locale e che da qualche tempo ha deciso di dedicare del proprio tempo libero alla comunità nella quale vive.

L'ambito nel quale opero è quello sportivo e precisamente faccio parte del direttivo dell'AS Bronzolo, la storica squadra di calcio del nostro paese, che milita in II Categoria e che (ancora più importante) è orgogliosa di avere un settore giovanile con quattro squadre impegnate nei campionati Primi Calci, Pulcini, Esordienti e Giovanissimi, per un totale di circa ottanta atleti di tutte le età.

Devo dire, mio malgrado, che in tutti questi anni di attività (siamo ormai prossimi al mezzo secolo), questa società non abbia mai vissuto un momento così povero di partecipazione e di coinvolgimento da parte dei Bronzolotti, lasciando a (troppo) poche persone la sua gestione.

Nell'ultima riunione del Direttivo dell'AS la questione è emersa in modo preponderante e abbiamo cercato di capire il perché del distacco da questo mondo, lento ma inesorabile, che è stato per molte delle generazioni che stanno leggendo l'articolo, momento di unione, di divertimento e crescita individuale, grazie all'attività di allenatori che prima di tecnici erano e sono educatori.

Le risposte sono state diverse e citerò solo le più evidenti e ovvie:

- Il paese è cresciuto e il legame fra pa-

esani è meno forte, condizionato dalla città che incombe alle nostre porte con le sue buone e cattive influenze.

- La gente ha altro da fare, forse più interessante e soddisfacente che mandare avanti una società sportiva.
- Le persone non vogliono avere impegni fissi e praticano del sano egoismo.
- Non essendoci più molti bambini che giocano a calcio (preferiscono altri sport o addirittura la Playstation) i genitori non hanno alcun interesse a spendere del tempo in quest'ambiente.....e molte altre ancora.

Devo dire che sono tutte considerazio-



ni legittime e comprensibili, ma al termine di queste valutazioni si è aperto uno scenario che non avevamo ancora preso in considerazione e che ci preoccupa.

Arrivando al sodo se non troveremo altri genitori, paesani o semplicemente simpatizzanti che arrivino a rimpolpare le fila dell'A.S., è plausibile pensare che l'anno prossimo potrebbe non vederla al via dei vari campionati dilettantistici ai quali partecipa da oltre quarantacinque anni.



È per questa ragione che su incarico del direttivo ho inviato quest'articolo alla redazione del notiziario comunale che sappiamo essere un periodico molto letto e seguito, con il preciso intento di lanciare un appello a tutti quelli che hanno a cuore le sorti dell'AS Bronzolo e che hanno in animo di dare il proprio contributo. Entrare in contatto con il direttivo è molto semplice; basta venire al campo di calcio durante le partite che si disputano il sabato e la domenica, chiedendo di Roberto, Mirko, Ivano, Paolo, Giulio, Sandro o Luigi e avrete modo di toccare con mano le attività di cui stiamo parlando, dell'ambiente sportivo in cui si opera e sicuramente avrete tutte le risposte ai quesiti che ci vorrete porre.

Comunque l'appuntamento più importante per le sorti dell'AS sarà l'elezione del nuovo Direttivo che si terrà in primavera (marzo), alla quale invitiamo fin da ora tutto il paese a partecipare e dal cui esito sapremo se la fantastica avventura di questa Società iniziata dai nostri padri potrà proseguire con rinnovata carica ed entusiasmo anche nei prossimi anni.

Termino dicendo che la gestione di una società come L'AS Bronzolo può essere molto impegnativa o poco impegnativa. La differenza è data solamente dal numero di persone che partecipano (anche poco) alla sua gestione, distribuendo su più teste le attività che una società come questa comporta. Comunque vada Forza Bronzolo!

*Luigi Greco,
Dirigente A.S. Bronzolo*





Castagnata sociale

Anche quest'anno, nella sala civica messa a disposizione dal Comune di Vadena, si è svolta la consueta castagnata organizzata dalla Sezione di Bronzolo-Vadena.

La serata, rallegrata da un bravo musicista locale, è stata per molti motivi d'incontro e di ritrovo. Certo non sono mancate le castagne, cucinate con cura dai soci Diego e Giovanni, accompagnate dal mosto novello, precedute da un antipasto con porchetta di "Ariccia" e un'ottima minestra d'orzo.

Nel corso della serata il socio Mario di Berardino ha avuto la fortuna di estrarre il biglietto del primo premio aggiudicandosi una bellissima bicicletta. Qualcuno, conoscendo l'incarico pubblico che il socio Mario svolge al Comune di Bronzolo, ha prospettato l'ipotesi che la bicicletta possa essere messa a disposizione per esempio alla polizia municipale per gli spostamenti brevi all'interno del paese, dando un segnale alla popolazione a utilizzare più frequentemente mezzi ecologici. Il sasso è lanciato.....

Con questa manifestazione ci si avvia agli ultimi incontri del nutrito programma previsto per l'anno 2011 (prossimi appuntamenti: adesione alla gara di tiro a Ora, stand in Piazza San Leonardo a Bronzolo e Presepe vivente a Vadena). Stiamo già elaborando il nuovo programma 2012 sperando che le iniziative proposte siano per i nostri soci e simpatizzanti sempre fonte di divertimento ma anche d'informazione.

Il direttivo

Crociera Spagna - Portogallo - Gibilterra

Agli inizi di ottobre i partecipanti alla crociera organizzata dall'Associazione Carabinieri Bronzolo-Vadena che aveva come meta la Spagna, il Portogallo e Gibilterra, hanno potuto godere di un'esperienza indimenticabile. Per alcuni non era la prima volta che assaporavano i piaceri di una crociera, per altri è stata la prima esperienza; per tutti si è conclusa con grande nostalgia e il rammarico che le cose belle

hanno purtroppo breve durata. Sono stati 9 giorni vissuti intensamente sulla splendida nave, coccolati e serviti dalle attenzioni di tutto il personale di bordo, da un'eccellente cucina, con la possibilità di fare attività sportive e culturali, allietati da un gruppo di animazione. La notte la nave effettuava il suo viaggio di navigazione spostandosi da un porto all'altro e permettere così di trascorrere calde e soleggiate

giornate visitando le più belle località della penisola Iberica (Malaga Cadice, Lisbona, Gibilterra, Alicante, Gibilterra e Barcellona).

Le giornate sono trascorse molto velocemente in piacevole e armoniosa compagnia e presto si potrebbe riproporre una nuova meta per rivivere bei momenti di allegria e spensieratezza.

Il direttivo





V.K.E. - Sezione Bronzolo

www.vke.it

Indirizzo e-mail: bronzolo@vke.it

La festa per i vent'anni del V.K.E.



Alla presenza delle assessore alla cultura Pizzini e Mongillo, accompagnate dal Sindaco Zito, si è svolta nel pomeriggio del 24.09.2011 presso la "Pinara" la festa per i vent'anni di fondazione della locale Sezione del VKE.

Il Presidente della Sezione Alessandro Bertinazzo ha accolto gli ospiti con un breve intervento che segue:

Benvenuti a tutti i paesani presenti, alle autorità comunali, ai colleghi della Centrale di Bolzano, ai componenti il Direttivo di ieri e di oggi, ai soci di ieri e di oggi.

Vent'anni fa questo luogo era sempre chiamato "Pinara". Non era il luogo che oggi vediamo e viviamo. Era un luogo apparentemente abbandonato. Un gruppo di volontari, decisi a dare al nostro paese quelle strutture che allora mancavano, si sono organizzati ed hanno ripulito il boschetto. Hanno ripetuto quella azione per altri luoghi ed altre zone



del paese. Sono riusciti a fare breccia negli amministratori ed hanno ottenuto il sostegno del Comune. Lo dico perché ciò che ho ricordato è testimoniato dalla raccolta di stampa che ciascuno può visionare. Quel gruppo di volontari nel novembre 1991 ha costituito il gruppo VKE – Sezione di Bronzolo. La sezione ha stimolato, ha affiancato, ha proposto al Comune la maggior parte degli spazi di ricreazione e di svago che oggi abbiamo sul territorio comunale. La "Pinara", il campo gioco al Rione Göller, il campo giochi al Rione Stazione/Trasporti, il campetto sempre in via stazione. Anche per i campi presso le scuole il VKE ha fatto la sua parte. Per oltre 10 anni con una convenzione ne ha curato anche la manutenzione con i propri volontari. Da quando è nato il VKE ha organizzato il carnevale, la castagnata, ha collaborato con la Parrocchia per le feste



parrocchiali, ha collaborato per l'estate ragazzi e bimbi. Ogni 15 giorni abbiamo lo Spielbus. Tutto grazie al volontariato ed al sostegno economico che ci garantisce il Comune. Ci è sembrato quindi doveroso ricordare con una piccola iniziativa l'evento dei 20 anni dalla fondazione e colgo nuovamente l'occasione per ringraziare tutti coloro che con il proprio contributo permette ai piccoli ed ai grandi Bronzolotti di trascorrere momenti di svago e di gioco in compagnia.

Hanno poi preso la parola il Sindaco Zito, che ha elogiato l'operato del Vke, così come hanno fatto le Assessorate Pizzini e Mongillo, che il Direttivo del VKE ha voluto ringraziare dalle parole pronunciate dal Direttore Provinciale Roberto Pompermaier.

Si è dato quindi inizio alla festa con giochi vari e vivande, assieme agli Strauben confezionato con passione da Antonia e Rosa.

A metà pomeriggio una sorpresa con la presenza di Mister Amadeus, per la gioia dei presenti, in particolare dei più piccoli, con i quali il mago ha trascorso il tempo divertito.

Scaviamo nel passato: Bronzolo negli anni '50

Siamo i bambini della terza classe della scuola italiana di Bronzolo.

Stiamo facendo delle ricerche per conoscere come era Bronzolo negli anni '50 circa.

Stiamo cercando informazioni su vari argomenti:

- scuola;
- lavori;
- vita in casa;
- campagna;
- vestiti;
- le cave;
- il mangiare e i vestiti;
- le feste;
- i mezzi di trasporto;
- le regole e le punizioni per i bambini;
- l'acqua, le fontane, l'elettricità, gli elettrodomestici;
- i giochi;
- i negozi... e tante altre cose ancora.

Chiediamo a voi anziani nati a Bronzolo se avete voglia di venire nella nostra scuola a farvi fare un'intervista. Se non potete venire, ci potreste forse prestare delle vecchie foto di quegli anni: noi le fotocopiamo e poi ve le ridiamo. Oppure magari avete qualche vecchio oggetto con cui giocavate o lavoravate: potete prestarcelo? Noi lo fotografiamo e ve lo ridiamo subito!

Con l'assessora Giorgia Mongillo abbiamo pensato di mettere al Comune una scatola (Ufficio Segreteria Sig. Zuretti). Chi ha voglia di aiutarci, può infilare un foglietto entro il 9 gennaio con il suo nome, cognome e un numero di telefono. Chi conosce qualcuno che ci può aiutare, magari ce lo può dire. Se sarete in tanti, poi la maestra e noi vedremo chi chiamare.

Speriamo di scoprire tante cose!

Ringraziamo tutti quelli che ci aiuteranno: voi anziani siete dei veri maestri per noi!

I bambini della III classe

Nuovo orario di apertura al pubblico del Telefono Genitori
Dal lunedì al venerdì dalle 09:30 alle 12:00 e dalle 17:30 alle 19:30

Il telefono genitori si rivolge a tutti coloro che hanno domande oppure hanno bisogno di informazioni di carattere educativo o, solamente, hanno voglia di parlare della normale follia presente nella quotidianità della vita familiare.

Il nostro team di pedagogiste/i, psicologhe/i e psicoterapeute/i è raggiungibile gratuitamente al numero **800 892 829** oppure via Email: **consulenza@telefonogenitori.it**

La Cassa Raiffeisen Bassa Atesina ha un nuovo direttore



Nella foto da sinistra: Presidente Robert Zampieri e Franz-Josef Mayrhofer, Direttore della Cassa Raiffeisen Bassa Atesina

Dal 2 novembre Franz-Josef Mayrhofer è il nuovo direttore della Cassa Raiffeisen Bassa Atesina. Nativo di Bressanone, lavora in ambito bancario già da 25 anni. Nel 1986 inizia la sua carriera come collaboratore presso il reparto "Servizio clienti" della Cassa Raiffeisen Valle Isarco e nel 1997 diventa responsabile del reparto mercati e componente del diretti-

vo. Nell'anno 2000 si trasferisce alla Hypo Tirol Bank con il compito di organizzare la filiale italiana della quale assume la direzione. Nel 2005 diventa Presidente del Consiglio di gestione della Hypo Tirol Leasing Italia Spa e contemporaneamente diventa responsabile degli affari italiani del gruppo della Hypo-Tirol-Bank. Fino al termine del suo lavoro presso la Hypo Tirol Bank Italien Spa con sede a Bolzano rimane Presidente del Consiglio di gestione della banca.

"Sono molto fiero di poter affidare la direzione della Cassa Raiffeisen Bassa Atesina ad una persona così competente e di grande esperienza" afferma il Presidente Robert Zampieri. "Sono sicuro che questo ci permetterà di raggiungere l'obiettivo di migliorare la capacità di servire la nostra clientela e di condurre la nostra banca verso un futuro solido e tranquillo. Il signor Mayrhofer ha la competenza e le capacità necessarie al raggiungimento di questo traguardo" aggiunge convinto il presidente Zampieri.

Il presidente della Cassa Raiffeisen Bassa Atesina coglie anche l'occasione per ringraziare il direttore uscente Ulrich Untersulzner per l'impegno profuso per il bene della banca cooperativa e per il lavoro svolto nell'opera di realizzazione della fusione tra le Casse Raiffeisen di Bronzolo-Ora e di Laives.



La CASSA RAIFFEISEN BASSA ATEINA Cooperativa nel febbraio 2011 ha dato il via ad un nuovo concetto di consulenza per clienti privati. Alcune domande al signor Helmut Cazzanelli consulente finanziario €FA (European Financial Advisor) certificazione acquisita secondo standard europei.

Notiziario comunale: Cosa intende la Cassa Raiffeisen Bassa Atesina per "Consulenza Private Banking"?

Helmut Cazzanelli: Per "Consulenza Private Banking" noi intendiamo una consulenza e assistenza mirata e personalizzata, rivolta alla nostra clientela privata.

Un'approccio di consulenza integrata (protezione – risparmio – investimento – previdenza) e strutturata in quattro fasi:

1. Analisi dei bisogni (situazione personale, patrimoniale e copertura rischi)
2. Soluzioni individualizzate (definire strategia e piano di azione)
3. Realizzazione della strategia
4. Consulenza continua

La discrezione e la fiducia sono elementi fondamentali per sviluppare un rapporto nel lungo periodo con i nostri clienti. Comprendere le esigenze ed elaborare insieme (e dico consapevolmente insieme) al cliente un piano di successo è la sfida più importante.

Notiziario comunale: Che vantaggi trae il cliente da un concetto di consulenza come la "Consulenza Private Banking"?

Helmut Cazzanelli: Il supporto costante e strategico nella gestione del patrimonio del cliente costituisce il vero vantaggio.

"L'allocazione strategica del patrimonio è forse il compito più importante che un investitore deve assolvere" afferma il premio Nobel W. F. Sharpe.

La maggior parte dei portafogli e dei patrimoni in generale, infatti, difetta di una adeguata Asset-Allocation, cioè dell'"allocazione del patrimonio". In pratica, questo consiste nella distribuzione delle risorse tra le varie classi di attività finanziarie (liquidità, obbligazioni, azioni ecc.)

Il percorso, quindi, conduce da una inconsapevole strutturazione patrimoniale ad una strutturazione consapevole.

Non si può costruire una casa senza un progetto. Allo stesso modo è impossibile creare un portafoglio senza un piano patrimoniale (Asset Allocation).

Ripartire gli investimenti su una vasta gamma di attività, pianificare una strategia di investimento in base alle proprie esigenze e seguire questa con disciplina sono elementi essenziali.

Il concetto di consulenza non si pone come primo obiettivo rendimenti a tutti i costi a breve termine ma successi duraturi a lungo termine.

Notiziario comunale: Le recenti crisi dei mercati finanziari mostrano chiaramente come non esista una sicurezza assoluta. Come si dovrebbe comportare adesso un investitore?

Helmut Cazzanelli: Le gravi perdite registrate dalle borse, provocate anche dall'aumento dell'indebitamento degli stati nazionali, ha rinforzato in molti investitori la sensazione che i soldi non siano sicuri.

L'uomo vive alternando paura e avidità – ognuno deve ammettere che non esiste una sicurezza assoluta. E dal momento che l'insicurezza accompagnerà la nostra vita per i prossimi dieci, venti o forse anche più anni, ci sono alcuni principi di investimento comprovati che non hanno perso la loro efficacia: diversificare il proprio patrimonio, rimanere coerenti ad un piano di investimento e sopportare le fluttuazioni dei mercati.

Lavorare, risparmiare e dare un senso alla propria vita continueranno a creare un valore aggiunto per ognuno di noi.


Proprio in tempi difficili ci si rivolge volentieri a persone delle quali ci si fida. È questo il punto di partenza della CONSULENZA PRIVATE BANKING RAIFFEISEN: il nostro obiettivo è di essere un partner affidabile per tutte le esigenze finanziarie.

CONSULENZA PRIVATE BANKING RAIFFEISEN

1. Analizziamo nei dettagli con Voi le Vostre aspettative e i Vostri obiettivi.
2. Elaboriamo il Vostro profilo personalizzato.
3. Predisponiamo assieme a Voi una proposta di strategia individualizzata e un piano patrimoniale.
4. Vi accompagniamo durante le Vostre scelte.

Costruzione, mantenimento e garanzia del patrimonio sono una questione di STIMA e FIDUCIA!

Consulenza Private Banking Raiffeisen

Helmut Cazzanelli 
European Financial Advisor

 **Raiffeisen**
Raiffeisenkasse Unterland
Cassa Raiffeisen Bassa Atesina

Care concittadine, cari concittadini

sono una Bronzolotta che vuole esprimere con queste poche righe, il proprio punto di vista riguardo alla proposta di Referendum della quale in questo ultimo periodo si è sentito parlare e per l'indizione del quale siamo stati invitati a firmare. La proposta referendaria vorrebbe che noi dessimo il nostro parere sulla collocazione del polo sociale, una struttura che per anni è stato pensato dovesse sorgere nel sedime della vecchia scuola elementare. Ora invece ci viene chiesto se lo vogliamo avere nell'edificio delle scuola dell'infanzia di lingua italiana (scuola materna).

Quindi si tratterebbe di elaborare un nuovo progetto che preveda il rifacimento o la demolizione della scuola dell'infanzia per fare il polo sociale e di un altro progetto per la ristrutturazione o demolizione delle vecchie scuole elementari italiane e tedesche(?), attualmente in disuso, dove accogliere i nostri bambini.

La prima domanda che mi sorge spontanea è: "Perché in un momento di grande crisi economica la nostra Amministrazione Comunale dovrebbe investire i soldi in due progetti? Considerando che uno (polo sociale) è già stato approvato dal Consiglio Comunale? E se al Referendum vincessimo il sì siamo certi che la nostra amministrazione si potrebbe accollare la spesa di due nuovi edifici o i nostri anziani dovrebbero attendere ancora molti, molti anni per poter beneficiare dei servizi previsti al polo sociale?"

Visto che sto esprimendo il mio punto di vista sotto l'aspetto economico vorrei comprendere per quale motivo un edificio (scuola dell'infanzia), ottimamente funzionante, ristrutturato per ben due volte negli ultimi 20 anni deve essere nuovamente ristrutturato o demolito!

Quando ho sentito parlare della possibilità di spostare la scuola dei nostri bambini mi sono molto arrabbiata, io sono una mamma e un'insegnante di scuola dell'infanzia che ha avuto la possibilità di lavorare un anno a Bronzolo, molti, molti anni fa ed ha potuto appurare la funzionalità, l'accoglienza e la bellezza di questa scuola. L'edificio è ben strutturato, adeguato ad accogliere bambini dai 3 ai 5 anni e circondato da piazzali e giardini che permettono una sicurezza in più per i nostri figli.

Mi spiacerebbe molto che il nostro "FIORE ALL'OCCHIELLO" (edificio scuola dell'infanzia) di cui spesso a livello professionale sento parlare e nel quale molte mie colleghe ambiscono lavorare potrebbe non essere più tale per motivazioni che mi sembrano poco sostenibili.

Inoltre per i nostri anziani l'edificio sito alle scuole elementari non è per nulla isolato (Caffè e negozi) e raggiungibile senza grosse difficoltà dal centro del paese.

E per finire vorrei aggiungere una motivazione puramente affettiva o meglio nostalgica, la scuola dell'infanzia ma soprattutto il suo meraviglioso giardino ci riporta indietro nel tempo e ci fa rivivere dei momenti gioiosi e felici della nostra infanzia!!

Non voglio convincere nessuno ma vorrei che tutti noi votassimo a questo Referendum come cittadini di Bronzolo che vogliono il bene del nostro paese senza alcun schieramento o ideologia politica pensando a ciò che è più giusto fare.

Laura Fantini

ONORI ed ONERI!!

Salire agli onori della cronaca per aver fatto risparmiare al proprio Comune 260 €. può fare piacere. Quando invece l'esborso a carico del Comune è fuori luogo, meglio non farlo sapere ai concittadini, ovvero meglio non salire agli onori della cronaca.

Lo stesso discorso può valere anche per l'applicazione delle regole, per giustificare il proprio operato.

Le stesse possono essere l'alibi per impedire qualcosa, per un diniego. Ma possono anche favorire una determinata interpretazione o volontà. Dipende per quale circostanza la regola viene applicata.

Due esempi e due temi che a Bronzolo, negli ultimi mesi hanno fatto scuola.

Mezza pagina di giornale dedicata per una decisione "eroica", in occasione dei 70 anni del Presidente Durnwalder, che ha visto l'attuale giunta con in testa il primo cittadino di Bronzolo, affermare che "non ci sembrava corretto gravare sulle casse comunali. Abbiamo deciso di partecipare a questa iniziativa benefica, pagandola però di tasca nostra."

Bene, lodevole, ma finisce qui. Sono pur sempre 260 € andati in beneficenza.

Altra cosa è invece l'impegno finanziario e le regole che coinvolgono i cittadini nella realizzazione del proposto "polo sociale". Si parla di 3 - 4 milioni di Euro, ma anche di 8 milioni di Euro, senza però entrare nel merito, nel dettaglio dei costi.

Se ne parla dal 1894, con una proposta che vedeva la realizzazione di un "ricovero" nei locali della chiesa di Piazza S. Leonardo. Oltre alle promesse degli anni successivi, solo nel 1997, cento anni dopo, c'era un progetto appaltabile. Il cosiddetto "Quartiere Giardino" da realizzarsi dove oggi abbiamo le nuove scuole elementari.

Il Comune, guidato dal Sindaco Mamming, ha speso 250 milioni di Lire per studi e progetti. Non se ne fece nulla. Mamming commissariato, arriva Zito e in quel sito si realizzano le nuove scuole.

Questi sono i fatti. Bisogna prenderne atto, ma non dimenticare. Nel 1999 e poi nel 2004, sempre Zito Sindaco, affida un incarico per uno studio di fattibilità nella sede delle vecchie scuole elementari. Per fare cosa? Un polo sociale!

In occasione del suo insediamento, nel giugno 2010, dichiara che proseguirà con la realizzazione del polo sociale, coinvolgendo (non si è ancora capito con quale scopo) un gruppo di lavoro. Gruppo di lavoro convocato per la prima volta nel giugno 2011, dopo che la commissione edilizia aveva già approvato il progetto preliminare.

Una presa in giro! La maggioranza ha già deciso di procedere con quanto deciso nel 2004.

A questo punto si propone di coinvolgere la cittadinanza, affinché decida in merito al sito.

Ma cosa si propone mai di coinvolgere i cittadini ?

Si sprecano le accuse ai promotori del referendum ed all'opposizione, le informazioni sono incontrollate, si coinvolgono singoli e gruppi facendo leva sulle emozioni e sull'interesse del momento, senza ragionare a fondo sulle ripercussioni future.

Ma cosa si vorrà mai stravolgere?

I fatti ed il progetto del polo sociale presentato parlano chiaro e sono inequivocabili. E' previsto di realizzare una struttura identica a quella esistente presso la canonica dal costo di 850.000 €. Inoltre, un ambulatorio per un pediatra, un appartamento per un assistente geriatrico, undici alloggi per anziani autosufficienti e 20 garage interrati. Costo 1.550.000 €. Per un totale di 2.400.000 €.

I promotori del referendum sostengono che si possono risparmiare gli 850.000 €. della struttura per anziani che già esiste e funziona bene presso la canonica. Dicono i promotori che, prima di spendere altri soldi (1.200.000 €.) è meglio verificare se a Bronzolo c'è richiesta di minialloggi per autosufficienti.

Basta intanto ristrutturare i due appartamenti di proprietà comunale nell'edificio dell'asilo italiano, già serviti da ascensore. Se ne possono ricavare 3 minialloggi senza spostare l'asilo. Costo 200.000 €.

Gli ambulatori già sono nello stesso edificio, in centro paese, così come la farmacia, la posta, il Comune, i negozi di prima necessità. Tutto in piano. Senza sforzi per raggiungere una struttura posta alla fine di una salita, che per gli anziani non è

di poco conto. Tempi di realizzazione brevissimi, qualche mese! In futuro si potranno ricavare nell'edificio dell'asilo italiano altri miniappartamenti, anzi la struttura si presta per essere adattata ai parametri di una casa di riposo, senza bisogno di acquisire nuova cubatura che di per sé ha costi maggiori e che dovrebbero anche questi essere sostenuti.

E nelle vecchie scuole? Si realizzi quanto oggi manca nella struttura scolastica. Si trasferisca l'asilo italiano, l'asilo nido - che dal 1999 si trova in una sede provvisoria - ma soprattutto si realizzi una cucina ed una sala mensa per ospitare tutti i ragazzi che oggi devono arrangiarsi nei corridoi della nuova scuola, con autorizzazione in deroga da parte dei vigili del fuoco.

Se questa non è messa in sicurezza di situazioni anomali! Altro che strutture funzionanti, come si vuol far credere.

Saranno le stesse mamme che oggi portano i loro figli all'asilo, a lamentare un domani la carenza di spazi e la sicurezza dei propri figli.

Questa è informazione, per queste cose è il caso di salire agli onori della cronaca, per queste strutture è il caso di spendere oculatamente le risorse del Comune.

Ecco che le regole, comprese quelle referendarie, possono dare una mano a tutti i democratici responsabili.

*Alessandro Bertinazzo
Sindaco del Comune di Bronzolo
da maggio 2005 a novembre 2007*





Il diritto di avere un polo sociale a Bronzolo

Care Bronzolute e Bronzolotti

Bisogna riconoscere ai nostri antagonisti politici, una costanza fuori dal comune nel contrastare e cercare di annullare, anche a grande sprezzo del ridicolo, ogni iniziativa intrapresa da questa Amministrazione e quindi atta a migliorare le condizioni del nostro paese. Non voglio annoiare con un elenco particolareggiato di proposte portate avanti con grande impegno, ma purtroppo vanificate dalla stressante e indisponente ostilità dell'opposizione (vi posso garantire che oggi avremmo un paese migliore e più ricco). Ultimamente, quando loro signori, si sono resi conto che facciamo sul serio, ed era avviato l'iter burocratico per dare inizio ai lavori ed avere finalmente in questo paese il POLO SOCIALE, sapendo oltretutto di non poter promettere per il futuro ne metropolitana o aeroporto, sono

stati assaliti dallo smarrimento e per bloccarci si sono inventati il REFERENDUM. Ci sarebbe da ridere, se non avessi verificato di persona che in paese, purtroppo, regna la malinformazione, gestita ad arte e con la malcelata ipocrisia da alcune persone. Dico solo, se non si vuole fare il Polo Sociale o si vogliono perdere altri 20 anni, basta stravolgere i programmi già avviati, tutti ne pagheremo le conseguenze e si spera che nessuno avrà poi il coraggio di reclamare o chiedere come mai...? quando sarà troppo tardi.

Noi e solo noi siamo responsabili del nostro futuro quindi, prima di agire, pensiamoci ed informiamoci bene, non facciamoci abbindolare da chiacchiere prive di supporti tecnico-economici verificabili.

Rendiamoci conto che se passasse la linea segnata dal referendum, non sapremo

dove andare a reperire ulteriori sovvenzioni e che la Provincia non prenderebbe più in considerazione nuove modifiche su quanto già stabilito. Morale della favola, ognuno e padrone di darsi martellate sui calli e farsi del male, ma è pregato di non maciullare i calli altrui. E' ormai ora di smetterla di coinvolgere sempre la politica, prendendo per i fondelli chi la segue con limitate conoscenze o scarso interesse. Sperando in bene,

a tutti tantissimi auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo.

*Assessore
Mario Di Berardino*

*Il Segretario del PDL Bronzolo
Franco Casotti*

Care Bronzolute e cari Bronzolotti,



Le Feste Natalizie si stanno avvicinando e come ogni anno desideriamo riassumere in breve una parte dell'attività svolta dal nostro Gruppo nel corso del 2011 assieme ai partner di maggioranza.

Stiamo seguendo il programma di coalizione programmando gli impegni presi durante la campagna elettorale: parliamo ovviamente non solo dell'iter per la costruzione del Polo Socio Sanitario ma anche di tutte quelle attività di contorno che permettono una buona amministrazione del bene pubblico. Siamo intervenuti non senza difficoltà all'ottimizzazione ed alla razionalizzazione delle risorse a disposizione per mantenere invariate le tariffe comunali ed i servizi offerti alla popolazione. Abbiamo messo in esercizio il nuovo pozzo d'acqua Mary2 che ci garantirà un ottimo approvvigionamento di acqua potabile; è stato messo in sicurezza l'incrocio fra via Aldino e via Aquila Nera in attesa della variante SS12. E' stato progettato un marciapiede lungo la via Aquila Nera ed in parte già realizzato; è stato messo temporaneamente in sicurezza con barriere un tratto della vecchia statale in attesa della costruzione di un marciapiede che sarà realizzato in coincidenza con la costruzione delle abitazioni delle cooperative. Il nostro paese è stato inserito nel piano di costru-

zione delle barriere antirumore lungo la ferrovia che saranno probabilmente realizzate entro il 2013; si sta concretizzando la rotonda "Eso" che permetterà in futuro un agevole accesso alla futura strada di collegamento diretto con la stazione ferroviaria. Sta proseguendo lo studio per la riqualificazione della zona sportiva e della zona Raif e si stanno cercando i relativi finanziamenti. E tanto altro ancora.

Ma quale sarà in concreto la sfida per il futuro? All'inizio abbiamo parlato di Polo Socio Sanitario: sarà questo l'argomento principale di riunioni pubbliche, scambi di accuse, veleni che sicuramente si manifesteranno prima del referendum che si dovrebbe tenere in febbraio 2012. Noi come gruppo Democratici di Centro manteniamo con fermezza la nostra posizione nella scelta della costruzione del Polo Socio Sanitario ristrutturando le vecchie scuole elementari. Primo perchè è da 10 anni che se ne parla, secondo perchè sono stati fatti studi concreti sulla fattibilità (e non solo chiacchiere), terzo perchè esistono già i finanziamenti sia provinciali che comunali (la vendita delle campagne è quasi ultimata), quarto perchè la Provincia ha già manifestato la non disponibilità a concedere contributi per la realizzazione di un nuovo asilo, quinto perchè

l'asilo di Bronzolo è uno dei più funzionali e più belli della Provincia e che è stato ristrutturato con soldi pubblici negli ultimi anni.

Il referendum è uno strumento democratico di partecipazione attiva del cittadino alla gestione della cosa pubblica e si farà. Noi non siamo contro questo strumento, ma utilizzarlo in questa maniera non ci sembra corretto, anche perchè per statuto comunale di Bronzolo il referendum propositivo è vincolante. Cosa significa tutto ciò? Significa che se vincono i sì, l'Amministrazione dovrà ripartire da zero, cancellando quanto fatto in questi anni senza nessuna prospettiva per il futuro. Ristrutturare il vecchio asilo per costruire pochi appartamenti (3: saranno sufficienti??), riadattare le vecchie scuole (o abatterle per ricostruirle secondo i canoni attuali) e trasferire l'asilo riqualificando tutta l'area. Il tutto senza sapere costi, tempi e finanziamenti. Questa è l'evidenza dei fatti. Speriamo che prevalga il buon senso dei nostri compaesani anche in questa occasione.

In vista delle prossime Festività, auguriamo a tutti voi ed alle vostre famiglie un buon Natale ed un felice 2012.

*DEMOCRATICI DI CENTRO
- DDC - Bronzolo*



Care lettrici e lettori

L'assessore Giorgia Mongillo e tutta la lista civica Sul territorio, salutano i lettori del notiziario comunale.

Natale è alle porte ed in questo periodo festoso e romantico ci teniamo vivamente ad augurare a tutti voi tanta salute serenità e fortuna per il futuro prossimo, doti necessarie per poter superare il particolare frangente storico-economico che stiamo attraversando da un punto di vista globale.

Approfittiamo inoltre di questo spazio per ufficializzare un avvenimento per noi importantissimo:

Le liste civiche Democratici di Centro e Sul Territorio a partire dal mese di novembre hanno iniziato una collabo-

razione con l'obiettivo futuro di una reciproca condivisione di idee e convergenza politica per formare un nuovo gruppo politico in seno al consiglio comunale e per la comunità di Bronzolo. Tale decisione è giunta anche a seguito di un lungo periodo di rispettosa e proficua collaborazione e come logica conseguenza di due programmi e di due modi simili di vedere la politica nel paese. Il nostro apprezzamento va d'obbligo al Sindaco Zito e a coloro che hanno collaborato e che stanno tutt'ora collaborando a tale scopo.

Per i futuri dettagli dell'operazione, seguiranno comunicazioni con affissioni nella ns. bacheca e pubblicazioni sul

sito web www.sulterritorio-bronzolo.com.

Vuoi essere meglio informato su novità ed attività dell'amministrazione comunale? Noi siamo parte integrante di essa e possiamo darti delle risposte al riguardo. Ti sta a cuore l'argomento e sei del paese? Sei invitato a far parte del nostro team ed a partecipare assieme a noi al nostro obiettivo.

A tale scopo puoi contattare il ns. coordinatore Marco Lunz al numero 349-7761710.

Grazie per l'attenzione

*Sul territorio – Bürgerliste
auf dem Territorium*



Bronzolo

Famiglia Cooperativa Bronzolo Soc. Coop. – Konsumgenossenschaft Branzoll Gen.

Via Nazionale 39 – Reichstr. 39

39051 Bronzolo – Branzoll (BZ)

Tel. 0471/967180 Fax. 0471/967564 Email: fcbronzolo@hotmail.it

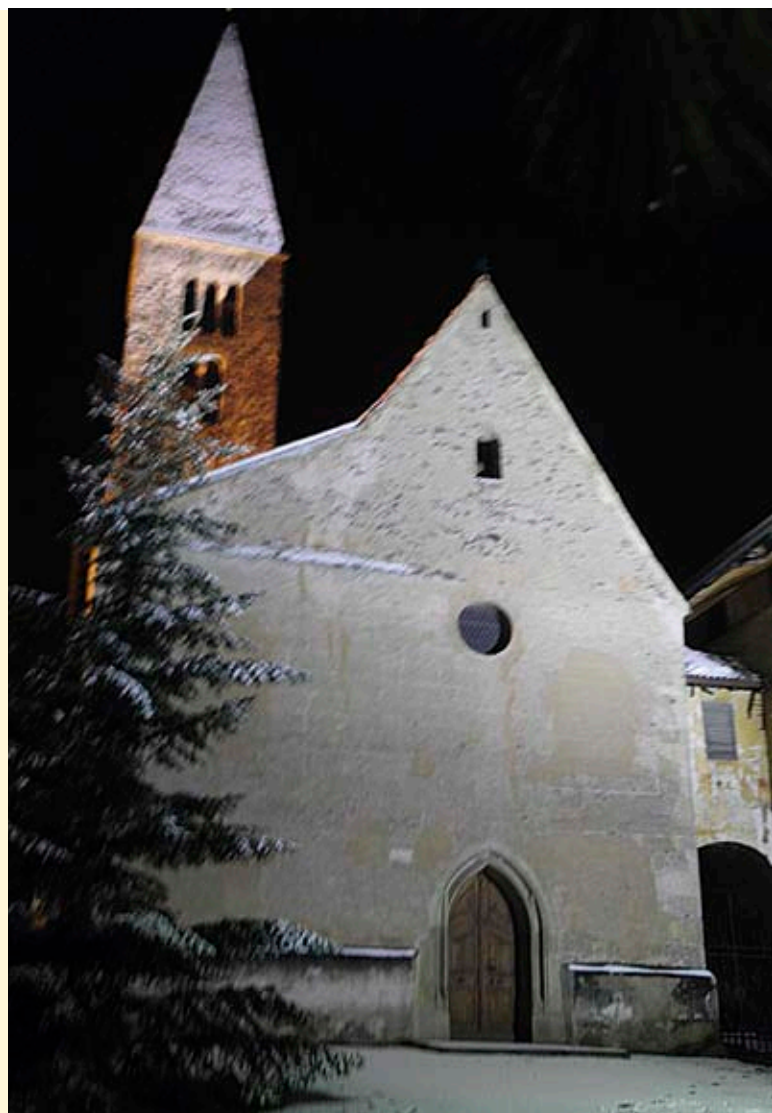
Orario di apertura – Öffnungszeiten

Lunedì	Montag	7.30-12.30 15.30-19.00
Martedì	Dienstag	7.30-12.30 15.30-19.00
Mercoledì	Mittwoch	7.30-12.30 15.30-19.00
Giovedì	Donnerstag	7.30-12.30 chiuso - geschlossen
Venerdì	Freitag	7.30-12.30 15.30-19.00
Sabato	Samstag	7.30-12.30 15.30-19.00

Il Sindaco, la Giunta, il Consiglio Comunale
 e tutta l'Amministrazione Comunale
 augurano
 a tutte le cittadine e cittadini di Bronzolo
 un sereno Natale
 un felice, prospero e pacifico
 Anno Nuovo



Der Bürgermeister, der Gemeindeausschuss,
 der Gemeinderat
 und die gesamte Gemeindeverwaltung
 wünschen
 allen Bürgerinnen und Bürgern von Branzoll
 Frohe Weihnachten und ein glückliches
 und friedvolles Neues Jahr



Kompetenzen und Sprechstunden der Gemeinderäte (in alphabetischer Reihenfolge)
Competenze ed orari di ricevimento dei Consiglieri Comunali (in ordine alfabetico)

Benati Giorgio		
Su appuntamento telefonico - Nach telefonischer Vereinbarung Tel. Nr. 347 1484304	<ul style="list-style-type: none"> - Eliminazione barriere architettoniche; - Barriere antirumore della ferrovia; - Inquinamento elettromagnetico. 	<ul style="list-style-type: none"> - Beseitigung der architektonischen Barrieren; - Lärmschutzwände der Eisenbahn; - Problematiken der Eisenbahn (Zugbahnhof usw.); - Elektromagnetische Verschmutzung
Corteletti Bertinazzo Bruna		
Su appuntamento telefonico - Nach telefonischer Vereinbarung Tel. Nr. 335 7072888	<ul style="list-style-type: none"> - Sport ed associazioni sportive (ad esclusione di calcio e calcetto); - Sito Internet del Comune; - Anziani (in collaborazione con il Sindaco). 	<ul style="list-style-type: none"> - Sport und Sportvereine (mit Ausnahme des Fußballs und Hallenfußballs); - Internetseite der Gemeinde; - Senioren (in Zusammenarbeit mit dem Bürgermeister).
Tanzer Martin		
Su appuntamento telefonico - Nach telefonischer Vereinbarung Tel. Nr. 347 8733528	<ul style="list-style-type: none"> - Agricoltura 	<ul style="list-style-type: none"> - Landwirtschaft

Sindaco Benedetto Zito Bürgermeister

Lu/Mo Ma/Di Me/Mi Ve/Fr	dalle ore 07:30 alle ore 08:30 von 07:30 Uhr bis 08:30 Uhr senza appuntamento - ohne Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> - urbanistica ed edilizia agevolata; - finanze e patrimonio; - personale; - cimitero; - attività economiche – commercio, artigianato, industria; - Servizi pubblici; - protezione civile; - Masterplan, linee guida (coordinamento); - coordinamento del Polo Sociale. 	<ul style="list-style-type: none"> - Urbanistik und geförderte Wohnbau; - Finanzen und Vermögen; - Personal; - Friedhof; - Wirtschafts- und Handelsbetriebe, Handwerk und Industrie; - öffentliche Dienste; - Zivilschutz; - Masterplan, Leitfaden (Koordinierung); - Koordinierung des Sozialzentrums.
--	---	--	--

Vicesindaco Daniel D'Amico Vize Bürgermeister

Lu/Mo	dalle ore 08:00 alle ore 09:00 von 08:00 Uhr bis 09:00 Uhr su appuntamento - nach Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> - viabilità, compresa fase progettuale fino appalti dei lavori stradali (la fase operativa in accordo con l'assessore ai lavori pubblici); 	<ul style="list-style-type: none"> - Straßenordnung inbegriffen Planung bis zu den öffentlichen Arbeiten des Straßenbaus (Planung in Zusammenarbeit mit dem Assessor für öffentliche Arbeiten);
Gi/Do	dalle ore 15:00 alle ore 18:00 von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr su appuntamento - nach Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> - polizia municipale; - vigili del fuoco; - cantiere comunale e gestione degli operai comunali. 	<ul style="list-style-type: none"> - Gemeindepolizei; - Freiwillige Feuerwehr; - Gemeindebauhof und Führung der Gemeindearbeiter.

Assessore Mario Di Berardino Gemeindereferent

Lu/Mo	alle ore 7:30 alle ore 09:30 von 7:30 Uhr bis 09:30 Uhr senza appuntamento - ohne Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> - lavori pubblici esclusa la fase progettuale delle strade (fase operativa in accordo con il Vice sindaco); 	<ul style="list-style-type: none"> - öffentliche Arbeiten mit Ausnahme der Planung der Straßenordnung (Ausführungsphase in Absprache mit dem Vize-Bürgermeister);
Ma/Di	alle ore 09:30 alle ore 11:30 von 09:30 Uhr bis 11:30 Uhr senza appuntamento - ohne Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> - attività sportiva calcistica e relativo campo da calcio 	<ul style="list-style-type: none"> - Fußball und Fußballplatz;
Gi/Do	dalle ore 15:30 alle ore 17:30 von 15:30 Uhr bis 17:30 Uhr senza appuntamento - ohne Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> - palestra; - centro di raccolta differenziata dei rifiuti e relativa gestione degli stessi; 	<ul style="list-style-type: none"> - Turnhalle; - Recyclinghof und die damit zusammenhängende Führung;
Ve/Fr	dalle ore 11:30 alle ore 13:00 von 11:30 Uhr bis 13:00 Uhr senza appuntamento - ohne Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> - illuminazione pubblica - gestione, manutenzione ordinaria e straordinaria del patrimonio pubblico e reti infrastrutturali (acque, fognature ecc.). 	<ul style="list-style-type: none"> - öffentliche Beleuchtung; - Führung, ordentliche sowie außerordentliche Instandhaltung des öffentlichen Eigentums und der Infrastruktur (Wasser, Kanalisation usw.).

Assessore Giorgia Mongillo Gemeindereferentin

Ma/Di	dalle ore 18:00 alle ore 19:00 von 18:00 Uhr bis 19:00 Uhr su appuntamento - nach Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> - cultura di lingua italiana e relative associazioni; 	<ul style="list-style-type: none"> - Italienischsprachige Kultur und dessen Vereine;
Me/Mi	dalle ore 07:30 alle ore 10:00 von 07:30 Uhr bis 10:00 Uhr su appuntamento - nach Vereinbarung ad esclusione del primo mercoledì del mese Mit Ausnahme jeden ersten Mittwoch im Monat	<ul style="list-style-type: none"> - sanità e problematiche connesse (in collaborazione con Margot Pizzini); - scuole materne e primaria; - attività sociali e famiglia (in collaborazione con Margot Pizzini); - affari relativi alle pari opportunità tra uomo e donna. 	<ul style="list-style-type: none"> - Gesundheitswesen und dazugehörige Problematiken (in Zusammenarbeit mit Margot Pizzini); - Kindergarten und Grundschule; - Soziales und Familie (in Zusammenarbeit mit Margot Pizzini); - Angelegenheiten für Chancengleichheit zwischen Mann und Frau;
Gi/Do	dalle ore 16:00 alle ore 17:00 von 16:00 Uhr bis 17:00 Uhr su appuntamento - nach Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> - giovani e politiche giovanili (in collaborazione con Margot Pizzini). 	<ul style="list-style-type: none"> - Jugendliche und Anliegen der Jugendlichen (in Zusammenarbeit mit Margot Pizzini).

Assessore Margot Pizzini Gemeindereferentin

Lu/Mo	dalle ore 14:30 alle ore 15:30 von 14:30 Uhr bis 15:30 Uhr su appuntamento - nach Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> - scuola e cultura tedesca; - associazioni culturali e tempo libero (ted.); - turismo – attività alberghiere; 	<ul style="list-style-type: none"> - deutschsprachige Schule und Kultur; - Kultur- und Freizeitvereine (dt.); - Tourismus und gastgewerbliche Tätigkeiten;
Ve/Fr	dalle ore 09:00 alle ore 10:00 von 09:00 Uhr bis 10:00 Uhr su appuntamento - nach Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> - attività ricreative e tempo libero (in collaborazione con Giorgia Mongillo); - arredo urbano e verde pubblico; - campi gioco. - ambiente 	<ul style="list-style-type: none"> - Unterhaltung und Freizeit (in Zusammenarbeit mit Giorgia Mongillo); - öffentliche Ausstattung und öffentliches Grün; - Spielplätze; - Umwelt.

Al di fuori dei suddetti orari si riceve su appuntamento. Tel. 0471/597411
oder außerhalb der angeführten Uhrzeiten nach Vereinbarung unter Tel. 0471/597411